Philipp Maintz

MALDOROR

opéra en sept tableaux
d'après les *chants de maldoror*

(2006-10)

Libretto von Thomas Fiedler
frei nach *Les Chants de Maldoror*
von Lautréamont

Partitur

Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 9745

Kompositionsauftrag der Münchener Biennale für Neues Musiktheater
gemeinsam mit dem Theater Basel und dem Theater Aachen

meinen Eltern

Uraufführung: 27. April 2010, Prinzregententheater München

Otto Katzameier (Lautréamont)
Martin Berner (Maldoror)
Marisol Montalvo (La Voix de Soprano)
Leila Pfister (La Mère)
Lasse Pentinnen (Le Père)
N.N. (L'Enfant)

Sinfonieorchester Aachen
Marcus R. Bosch, Leitung

Aufführungsdauer: ca. 120 Minuten

Das Aufführungsmaterial ist leihweise erschienen (BA 9745).

© 2010 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Orchesterbesetzung

2 Flöten (auch 2 Piccoloflöten)
2 Oboen (2. auch Englischhorn)
2 Klarinetten in Bb
Bassklarinette in Bb
2 Fagotte (auch 2 Kontrafagotte)

2 Hörner in F
2 Trompeten in C (1. auch kleine Trompete in D ad libitum)
2 Posaunen (1. Tenorposaune, 2. Tenorbassposaune)
Tuba (Kontrabass)

3 Schlagzeuger

Harfe
Klavier (Flügel mit 3 Pedalen)

8 Violinen I
8 Violinen II
6 Bratschen
4 Violoncelli
2 Kontrabässe (5-saitig)

Partitur in C.

schlagzeugliste MALDOROR

I (links)	II (mitte)	III (rechts)
6 templeblocks	tamtam 3	gran cassa
vibraphon	steel-drum	cymbales antiques
tamtam 1	pauken: A, G	pauken: A, G (mit II geteilt)
4 bongos	4 bongos (mit I geteilt)	5 tomtoms
röhrenglocken (+b)	5 woodblocks	tamtam 2
ride 1, 3	ride 2, 4 (mit III geteilt)	ride 2, 4
2 congas	stahlfeder (1)—	chimes
2 triangeln——		marimbaphon
		stahlfeder (2)
1-3 neue Instrumente	1-3 neue Instrumente	1-3 neue Instrumente
Marimbaphon	timpani – Szene1-T.142 ff.	Crash cymbal
chinesische Becken	timpani – Szene1-T.214 ff.	Vibraphon
	timpani – Szene1-T.286 ff.	timpani – Szene1-T.118 ff.
	timpani – Szene3-T.169 ff.	kl. Tr.
	Donnerblech	chin. Becken
	2 Congas	5 Bongos
		2 Congas

Celui qui chante ne prétend pas que ses cavatines
soient une chose inconnue ; au contraire ,
il se loue de ce que les pensées hautaines et méchantes
de son héros soient dans tous les hommes.

(1ier chant, 4ème strophe)

MALDOROR

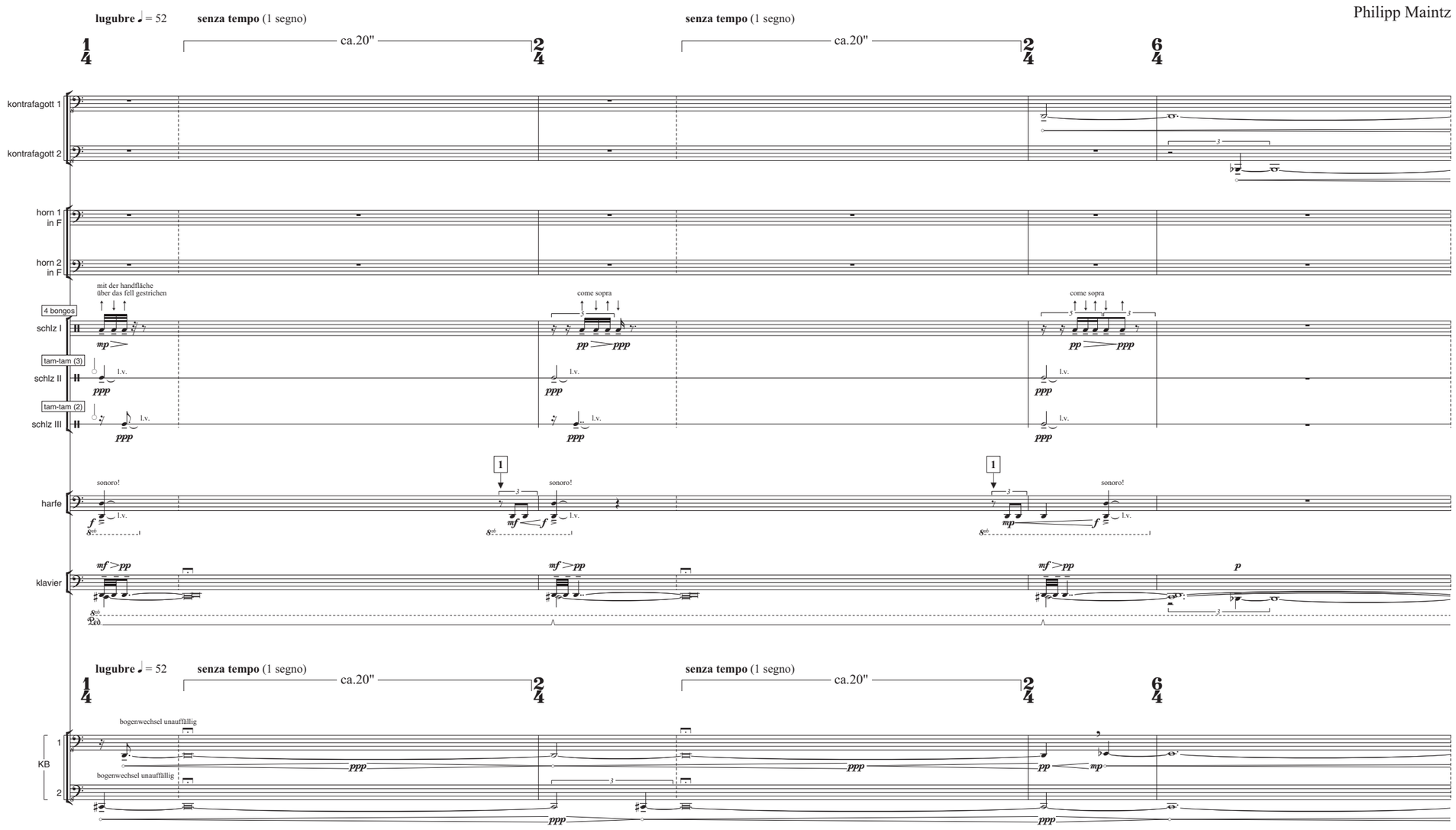
opéra en sept tableaux d'après les *chants de maldoror*
(2006-2010)

L'OCÉAN

PREMIER TABLEAU

Im Freien, der Weite des Bühnenraumes...

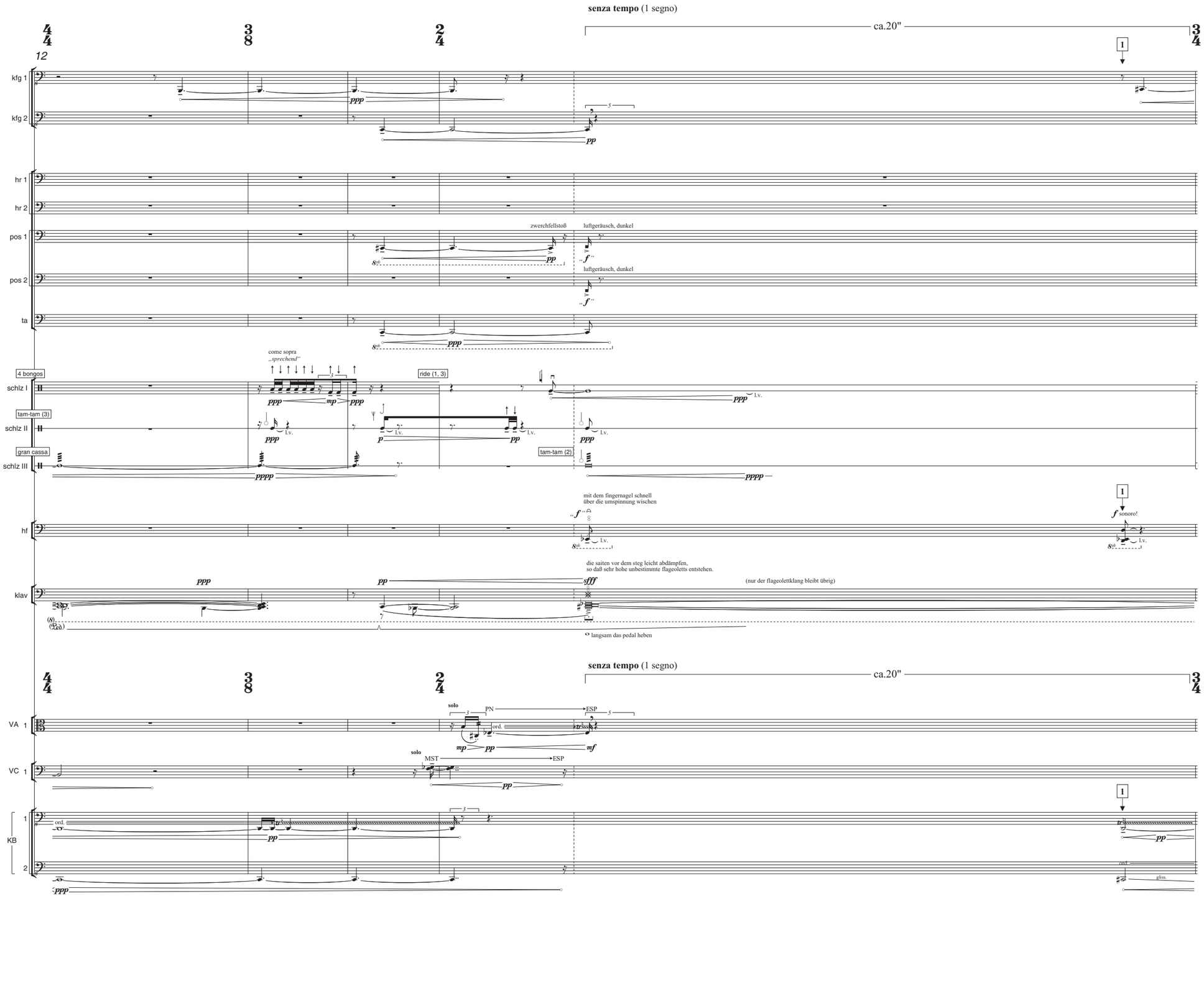
Philipp Maintz



BA 9745

© 2010 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

senza tempo (3 segni)
ca.20"
senza tempo (1 segno)
ca.20"
7
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
pos 1 + 2
ta
2. harmon-mute
dämpfer ab
come sopra
„sprechend"
4 bongos
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
tam-tam (2)
schlz III
ride (1, 3)
ride (2, 4)
tam-tam (2)
hf
sonoro!
klav
secco molto
VC 1
KB 1
KB 2
solo
n.v.
v.m.
punta d'arco
ord.
trem.
gliss.
l.v.


senza tempo (1 segno)
ca.20"
12
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
pos 1
pos 2
ta
zwerchfellstoß
luftgeräusch, dunkel
luftgeräusch, dunkel
come sopra
„sprechend"
4 bongos
ride (1, 3)
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
tam-tam (2)
l.v.
mit dem fingernagel schnell
über die umspinnung wischen
sonoro!
hf
die saiten vor dem steg leicht abdämpfen,
so daß sehr hohe unbestimmte flageoletts entstehen.
(nur der flageolettklang bleibt übrig)
klav
langsam das pedal heben
senza tempo (1 segno)
ca.20"
solo
PN
ESP
ord.
solo
MST
ESP
VA 1
VC 1
KB 1
KB 2
ord.
gliss.

17

senza tempo

ca.10"

kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
ride (2, 4)
schlz III
hf
klav
VN I
VN II
VLA
KB
VC

wechselt zu fagott1

röhrenglocken

gegenläufige glissandi

mit dem fingernagel schnell
über die umspinnung wischen

c.l.tratto

arco ord.
poco vibrato

punta d'arco

solo

PN

ST

SP

poco vibrato

22
4 bongos
schlz I
tamtam (3)
schlz II
tamtam (2)
schlz III
hf
klav
VN I 1
VN II 1
VLA 1
2
VC 1
2
KB 1
2
come sopra
„sprechend"
über die oberfläche
sim.
ord.
ride (1, 3)
gran cassa
fingerspitzen
mit dem fingernagel schnell
über die umspinnung wischen
die saiten zwischen dämpfer und steg mit den fingern dämpfen:
es resultiert eine hohe obertonwolke
punta d'arco
MST
ESP
PN
SP
ST
gliss.
flaut. molto
auf dem steg

29

bkl

hr 1

hr 2

4 bongos

schlz I

tamtam (3)

schlz II

tamtam (2)

schlz III

ride (1, 3)

über die oberfläche

über den rand

tamtam (1)

4 bongos

ord.

hf

sonoro!

klav

(loco!)

SOPR.

LA VOIX DE SOPRANO

seherisch...

poco vibrato

Vieil o - cé- an, aux

VN I

VN II

punta d'arco

auf dem steg

flaut. molto

flautato molto

VLA

MST

n.v.

v. m.

ord.

trem.

gliss.

VC

KB

37

kl 1
bkl
fg 1
hr 1
hr 2
tamtam (1)
schlz I
4 bongos
schlz II
tamtam (2)
schlz III
hf
klav
SOPR.
va- gues du cris - tal à pre -mier ton as- pect, un souf - fle pro - long - é de tris
VN I
VN II
VLA
VC
KB
5 tomtoms
über die oberfläche
über den rand
l.v.
secco
auf dem steg
punta d'arco
flaut. molto

45

bkl

hr 1

hr 2

ride (1, 3)
schlz I

ride (2, 4)
schlz II

gran cassa
schlz III

2 triangeln

hf

klav

SOPR.

tes - se, qu'on croi- rait ê - - - - tre le mur mur - e de ta bri - - se suave, passe,en lais-san - t des in - ef - faç - a - bles tra -

VN I

VN II

VLA

VC

KB

53

kl 1
bkl
fg 1
hr 1
hr 2
ride (1, 3)
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

tamtam (1)
über den rand
tamtam (3)
secco
come sopra
ces, sur l'âme pro - - - - fon - de - ment é - bran - lée, et tu rap - pel - les au

61

fl 2
bkl
fg 1
hr 1
hr 2
schlz I
tamtam (3)
schlz II
5 tomtoms
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

4 bongos

flzg.

sf-ppp
(in pp)

secco

stumm ins dritte pedal nehmen

sou-ve - ni(r) (ir) de tes a mants, les ru - des com mence- ments de

auf dem steg

punta d'arco

MST

ESP MST

ST

ESP

PN

SP

flaut. molto

ord.

trem.

allargando

senza tempo (1 segno)

ca.10"

69

fl 1
fl 2
ob 1
kl 1
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
chrash
schlz III
hf
klav
SOPR.
harmon-mute
tamtam (3)
zart gegeneinander abziehen
sonoro!
die saiten zwischen dämpfer und steg mit den fingern dämpfen:
es resultiert eine hohe obertonwolke
secco
beschwörend
poco vibrato
l'hom- me, la dou - leur qui ne quit-te plus.

VN I
VN II
VLA
VC
KB
punta d'arco
ord.
tasto
gliss.

♩ = 52 **sub.**

75

kl 1
bkl
kfg 2
schlz I
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.

6 templeblocks

secco molto

Je te sa - lue, vieil o - cé - an, ta for- me har- mo- nieu- se- ment sphé - - - - - - - - - - - - ri - - - - que,

♩ = 52 **sub.**

VN I
VN II
VLA
VC
KB

83

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
straight-mute
4 bongos
5 woodblocks
ride (1, 3)
tamtam (2)
mäßig schnell trillern
secco molto
punta d'arco
l'hom - - - - - - me est cru beau dans tous les siè - - - cles je

92

straight-mute

SOPR. — sup po-se plu - tôt que l'hom me ne croit à sa beau - té que par a mour pro - - pre, mais n'est qui pas beau ré - el - le-ment

102

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
et qu'il s'en dou - te: car, pour - - - - quoi
VN I
VN II
VLA
VC
KB

111

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
tamtam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.

klangfarbtriller
marimbaphon
über die resonanzröhren
l.v.
vibraphon
irreale e sospeso
ord.
(m-sf)
ist wie von einem wimpernschlag auf den nächsten plötzlich da
LAUTRÉAMONT

re - gar - de - til la fi - gu - re de son bla- sem- ble a - vec tant mé - pris?

LAUTRÉAMONT direkt erzählend. eventuell verstärkt — auf jeden fall in scharfem kontrast zum gesang der VOIX DE SOPRANO

Quand une femme, à la voix de soprano, émet ses notes vibrantes et mélodieuses, mes yeux se remplissent d'une flamme latente et lancent des étincelles douloureuses, tandis que dans mes oreilles semble retenir le tocsin de la caononnade.

VN I
VN II
VLA
VC
KB

poco vibrato
poco vibrato div.
n.v.
v.m.
ESP
punta d'arco
div.
c.l.tratto
SP
trem.
ord.

senza tempo (♩ = 52)

121

fl 1 / fl 2 / ob 1 / ob 2 / kl 1 / kl 2 / bkl / fg 1 / kfg 2 / hr 1 / hr 2 / tp 1 / tp 2 / pos 1 / pos 2 / ta

straight-mute

marimbaphon / schlz I / tamtam (3) / schlz II / vibraphon / schlz III / hf / klav

chin. becken / timpani

wechselt zu kontrafagott 1

in den nachhall hinein, an der hörschwelle

bruissements éoliens *

* **bruissements éoliens / äolisches rauschen:** die finger werden geschlossen gehalten und die hände langsam und mit druck über die saiten gezogen. es entsteht ein rauschender klang.

stumm ins 3. pedal nehmen

SOPR. — *auffahrend* — je te sa- lue, — *sofort ganz nach innen gekehrt* — vieil — o - cé-

LAUTR. — On raconte que je naquis entre les bras de la surdité! — Il commençait à me sembler que l'univers, n'était peut-être pas ce que j'avais rêvé de plus grandiose. Un jour, donc, je soulevai avec lenteur mes yeux spleenétiques, plus haut, plus haut encore, jusqu'à ce que j'aperçusse un trône, formé d'excrements humains et d'or, sur lequel trônait, avec un orgueil idiot,... — celui qui s'intitule lui-même...

senza tempo (♩ = 52)

VN I / VN II / VLA / VC / KB

129

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

cup-mute
6 templeblocks
5 woodblocks
tamtam (3)
gran cassa
secco
p.d.l.t.
MST → PN salt.
spicc.
spiccato
flaut. molto
salt.c.crini

an, tu es le sym - bole d'i - den - ti - té tou - - - jours à toi mê - - - - - - - - me

le Créateur!

136

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
6 templeblocks
schlz I
5 woodblocks
4 bongos
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

142

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
timpani
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

(cup-mute)
dämpfer ab
4 bongos
6 templeblocks
5 tomtoms
gran cassa
rattern lassen
(stumm ins 3. pedal nehmen)

tu ne va - ri - es pas
d'u - ne man - ière es - - - sen - tiel - le,

150

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
4 bongos
schlz I
timpani
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
et, si tes va-gues sont en fou-rie, plus loin,
LAUTR.
Il tenait à la main le tronc pourri d'un homme mort, et le portait, à la bouche;...
... une fois à la bouche, on devine ce qu'il en faisait. Ses pieds plongeaient dans une vaste mare de sang en ébullition, à la surface duqel s'élevaient tout à coup, deux ou trois têtes prudentes, et qui s'abaissaient aussitôt, avec la rapidité de la flèche: jusqu'à ce que, n'ayant plus rien dans la main, le Créateur, avec les deux premières griffes du pied, saisît un aue pplongeur par le cou.
cup-mute
donnerblech
ride (2, 4)
bogenwechsel unauffällig, dabei positionen verändern, so daß unterschiedliche spektren hörbar werden.
rattern lassen
VN I
VN II
VLA
VC
KB
ricochet
arco ord.
salt.
PN
gliss.

156

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
tamtam (1)
schlz I
donnerblech
schlz II
ride (2 ,4)
schlz III
kleine trommel
2 congas
5 woodblocks
marimbaphon
hf
l.v.
rattern lassen
klav
SOPR.
elles sont dans le calme
le plus com - plet.
VN I
VN II
VLA
VC
KB
pizz.
arco
batt. lg. e crini
punta d'arco
arco flaut. molto
arco unis.
poco vibrato
div.
ST
PN
SP

163

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
vibraphon
schlz I
donnerblech
schlz II
marimbaphon
schlz III
hf
klav
SOPR.
tu es mo - de - (s)
VN I
VN II
VLA
VC
KB

171

vibraphon
schlz I
donnerblech
schlz II
marimbaphon
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

6 templeblocks
5 tomtoms
vibraphon
marimbaphon

te. L'ho - - - - - - - - - - - - (m)me se vante sans cesse, et pou-(r) mi-nu - ti - es.
des

177

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
4 bongos
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
La gran - de fa - mille u - ni - ver - sel - le des hu - - - - mains est une u - - - to - pie dig - ne
VN I
VN II
VLA
VC
KB

poco stringendo

3/4 | 7/8 | 3/4 | 3/8 | 2/4

184

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta

ride (1, 3)
schlz I
pp
l.v.
ride (2, 4)
schlz II
pp mp
l.v.
schlz III
vibraphon
steel-drum
marimbaphon
leggero molto
pp nf ppp
mp
ppp nf pp
mp ppp
hf
bruissement éoliens
sf
klav
mp
Ped.
SOPR.
p mf mp f mp
de la lo - gique la plus mé - di - o cre.
LAUTR.
mp f
Il lui dévorait d'abord la tête, les jambes et les bras, et en dernier lieu le tronc.

poco stringendo

3/4 | 7/8 | 3/4 | 3/8 | 2/4

VN I
1
2
3 + 4
5 — 8
trem.
ord.
mf
f
p
mf
auf dem steg
ppp
f
VN II
VLA
saltato
MST
ESP
pp

192

(♩ = 52 sub.) poco stringendo (♩ = 52 sub.) poco stringendo (♩ = 52 sub.)

2/4 5/4 3/4 2/8 3/4 5/8

fl 1
fl 2
ob 1
kl 1
kl 2
bkl
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
vibraphon
schlz I
steel-drum
schlz II
marimbaphon
schlz III
hf
klav

flzg. leggero molto salt.e.cr. l.v. div. pizz. arco (non div.)

VN I 1 + 2 3 + 4 5 — 8
VN II 1 + 2 3 + 4 5 — 8
VLA 1 + 2 3 + 4 5 + 6
VC 1 + 2 3 + 4
KB 1 2

punta d'arco

stringendo

(♩ = 52 sub.)

199

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
vibraphon
schlz I
steel-drum
schlz II
marimbaphon
schlz III
hf
klav
VN I
VN II
VLA
VC
KB

207

stringendo (♩ = 52 sub.) stringendo (♩ = 52 sub.) stringendo

fl 1 fl 2 ob 1 ob 2 kl 1 kl 2 bkl kfg 1 kfg 2 hr 1 hr 2 tp 1 tp 2 pos 1 pos 2 ta

harmon-mute dämpfer ab

vibraphon schlz I steel-drum schlz II marimbaphon schlz III hf klav

stringendo (♩ = 52 sub.) stringendo (♩ = 52 sub.) stringendo

VN I 1 + 2 3 + 4 5 — 8

VN II 1 + 2 3 + 4 5 — 8

VLA 1 2 3 + 4 5 + 6

VC 1 2 3 + 4

KB 1 2

214

(♩ = 52 **sub.**)

senza tempo, liberamente molto (♩ = 52 ca.)

fl 1 / fl 2 / ob 1 / ob 2 / kl 1 / kl 2 / bkl / kfg 1 / kfg 2 / hr 1 / hr 2 / tp 1 / tp 2 / pos 1 / pos 2 / ta

wechselt zu fagott 1

vibraphon / schlz I — 4 bongos, 2 congas

timpani / schlz II

marimbaphon / schlz III

hf — effet de tonnère * — come sopra — come sopra

* **effet de tonnère / donnereffekt:** der 2. finger der linken hand gleitet zwischen den umsponnenen saiten (cordes filées) des tiefsten registers. die saiten schlagen gegeneinander und es entsteht ein lauter, krachender metallischer klang.

klav — stumm ins 3. pedal nehmen — *mit aller gewalt!* — cluster mit dem ambitus beider unterarme — (verklingen lassen)

SOPR. — Je te sa - lue,

VN I 1 + 2 / 3 + 4 / 5 — 8 — (non div.)

VN II 1 + 2 / 3 + 4 / 5 — 8 — (non div.)

VLA 1 + 2 / 3 + 4 / 5 + 6

VC 1 + 2 / 3 + 4

KB 1 / 2

219

SOPR. vieil, o - cé - an, te

LAUTR. sehr präzise und deutlich: Quelquefois il s'écrirait:

heiser, langsam und sehr deutlich gesetzt: "Je vous ai créées; donc j'ai le droit de faire de vous ce que je veux. Vous ne m'avez rien fait, je ne dis pas le contraire. Je vous fais souffrir, et c'est pour mon plaisir."

220a

klav — stumm ins 3. pedal nehmen — leggero molto

SOPR. (s)eaux sont a - mè - - - res. C'est ex-act-e-ment le mê-me goût que le fiel que dis-tille la cri-ti-que

VN I 1 — c.l.batt. c.l.tratto — arco ord. punta d'arco

VA 1 — c.l.batt. — arco ord. punta d'arco

VC 1 — ST → SP — c.l.batt. arco SP → MST PN punta d'arco

224

hf — l.v.

klav

SOPR. sur tout. quel - - - -

VN I 1 — c.l.batt. c.l.tratto — punta d'arco — pizz. c.l.batt. — arco ST — c.l.batt. arco

VA 1 — c.l.batt. c.l.tratto n.v. — arco ord. — c.l.batt. pizz. arco — SP → PN → ESP c.l.batt. arco

VC 1 — c.l.batt. — arco — c.l.batt. — arco PN → ST PN — c.l.batt. arco

231

hr 2

6 templeblocks
schlz I

tamtam (3)
schlz II

gran cassa
schlz III

hf

klav

(3)

SOPR.
- le cho - - - - - se est le plus fa - ci - le à re - con-naî - tre la pro - fon - deur de l'o - cé - an

VN I 1

VN II 1

VLA 1 2

VC 1 2

KB 1

238

hr 1
hr 2
tp 1
pos 1
6 templeblocks
schlz I
tamtam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

6/4 4/4 3/4 4/4

chin. becken
röhrenglocken
5 woodblocks
p.d.l.t.
l.v.
(3)
ou la - quelle du cœur hu main?
arco
c.l.batt.
arco ord.
poco vibrato
espress.
punta d'arco
ST SP
(in mp)
(in pp)

242

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
hr 1
hr 2
tp 1
pos 1
röhrenglocken
schlz I
5 woodblocks
schlz II
gran cassa
schlz III
vibraphon
tamtam (3)
marimbaphon
hf
klav
VN I
VN II
VLA
VC
KB

249

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
vibraphon
schlz I
schlz II
marimbaphon
schlz III
hf
klav
VN I
VN II
VLA
VC
KB

cup-mute
dämpfer ab
harmon-mute
röhrenglocken
tamtam (3)
ride (2, 4)
5 tomtoms
pizz.
arco
div.
punta d'arco
PN
SP
l.v.

255

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
4 bongos
2 congas
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
schlz III
marimbaphon
hf
klav
VN I
VN II
VLA
VC
KB

260

♩ = 52 **spazioso**

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
vibraphon
schlz I
steel-drum
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
SOPR.

straight-mute
cup-mute
harmon-mute
tamtam (1)
chimes
zart aufwärts über die stäbchen streichen
deutlich hervor!
über die oberfläche
come sopra
poco vibrato

Oui, quel est le plus pro - - fond,

VN I
VN II
VLA
VC
KB

flaut. molto
PN → SP

264

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
ord.
flag.
(cup-mute)
harmon-mute
(harmon-mute)
steel-drum
ride (2, 4)
cymbales antiques
röhrenglocken
l.v.
le plus im - pé - né - tra - ble des deux:
tremolo sul una corda
tremolo sul una corda
tremolo sul una corda
tremolo sul una corda
tremolo sul una corda
ST punta d'arco
ST flaut.
PN → SP
PN → ESP
flaut. molto
auf dem steg
poco

271

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
tam-tam (1)
schlz I
steel-drum
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
klangfarbtriller
solo
(solo)
(cup-mute)
(harmon-mute)
(ohne dämpfer)
dämpfer ab
vibraphon
5 tomtoms
chimes
zart aufwärts über die stäbchen streichen
quasi smorzando
poco
cord
tremolo sul una corda
tremolo sul una corda
tremolo sul una corda
tremolo sul una corda
auf dem steg
punta d'arco SP
punta d'arco SP
flaut. molto
flaut.
flaut.
flaut.
flaut.
PN → SP PN → ESP
PN → SP
div. PN → SP

l'o - cé - an ou le cœur

277

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
ta
vibraphon
schlz I
tamtam (3)
schlz II
marimbaphon
schlz III
chimes
hf
klav
SOPR.
hu- main?
VN I
VN II
VLA
VC
KB
flzg.
cymbales antiques
dämpfer ab
mit dämpfer
(cup-mute)
(come sopra)
p.d.l.t.
solo
tremolo sul una corda
auf dem steg
flaut. molto
PN
ESP

281

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

ord. flzg. (solo) (mit dämpfer) dämpfer ab ride (1, 3) steel-drum cymbales antiques

Qui com - pren - dra

tremolo sul una corda auf dem steg flaut. molto PN SP punta d'arco ESP

285

fl 1
fl 2
ob 1
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
flöte 2 wechselt zu piccolo 2
straight-mute
vibraphon
steel-drum
cymb. antiques
chimes
zart aufwärts über die stäbchen streichen
timpani
5 tomtoms
p.d.l.t.
p.d.f.t.
ord.
gliss.
l.v.
PN
SP
n. v.
v. m.
pour - - quoi
deux

poco allargando — stringendo — al — ♩ = 78

288

flöte 1 wechselt zu piccolo 1

dämpfer ab

6 templeblocks

quasi stoppschlag

effet de tonnère *

* **effet de tonnère / donnereffekt:** der 2. finger der linken hand gleitet zwischen den umsponnenen saiten (cordes filées) des tiefsten registers. die saiten schlagen gegeneinander und es entsteht ein lauter, krachender metallischer klang.

a - - - mants s'i - do - la - traient la vieil - - - - le,

293

senza tempo (colla parte)

♩ = 52 **sub.**

5/4 | 3/4 | 4/8

picc 1
picc 2
ob 1 + 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

piccolo 1 wechselt zu flöte 1

ride (1, 3)
steel-drum
cymbales antiques
tamtam (2)

LAUTRÉAMONT
stolz, fest, staatsmännisch
Moi, Lau-tré-a- mont,
j'établierai comment Maldoror se jeta résolûment dans la carrière du mal...
verzückt, irr
atmosphère douce...
pour un mot mal - in - ter -

tremolo sul una corda
auf dem steg
arco
pizz.
PN → SP

298

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
straight-mute
harmon-mute
ord.
(harmon-mute)
röhrenglocken
l.v.
marimbaphon
5 bongos
2 congas
tremolo sul una corda
flaut. molto
auf dem steg
PN
n.v.
v.m.

pré - té, s'en - car - tent, l'un vers l'o - ri - ent, l'au - tre
Dans tous les temps, il a - vait cru, qu'il n'était composé que de bien et d'une

303

picc 2
fl 1
ob 2
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
tamtam (3)
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

solo
ord.
(straight-mute)
dämpfer ab
6 templeblocks
gran cassa
l.v.
tremolo sul una corda
ESP
flaut. molto
auf dem steg
PN
SP

vers l'oc - ci - dent,
quantité minime de mal.
Brusquement je lui appris,...
en découvrant au plein jour son cœur...

309

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
bkl
fg 1
hr 1
hr 2
tp 1
pos 1
pos 2
ta
schlz I
tamtam (3)
schlz II
schlz III
ride (2, 4)
hf
klav
SOPR.
a - vec les ai - guil-lons de la hai - - - ne, de la ven - geance, de l'a - mour,
LAUTR.
et ses trames, qu'au contraire... il n'est composé que...
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
straight-mute
über die oberfläche
l.v.
(ord.)
p.d.l.t.
die saiten vor dem steg leicht abdämpfen, so daß sehr hohe unbestimmte flageoletts entstehen.
tremolo sul una corda
flaut. molto
ESP
auf dem steg
ST
SP
PN

314

picc 2
fl 1
ob 1
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
4 bongos
schlz I
5 woodblocks
schlz II
ride (2, 4)
schlz III
hf
klav
SOPR.
et du re- mords, et ne se re - voient plus,
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

piccolo 2 wechselt zu flöte 2
röhrenglocken
tamtam (3)
solo
espressivo
klangfarbtriller
flzg.
(flag.)
l.v.
a. d. steg
tremolo sul una corda
flaut. molto
ST
SP
c.l.tratto
n.v.
arco ord.
PN
ESP
auf dem steg

319

ob 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
tamtam (3)
schlz II
ride (2, 4)
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

solo espressivo
solo (straight-mute) espressivo
cup-mute
dämpfer ab
ride (1, 3)
6 templeblocks
rattern lassen
chac - un dra - pé
...il n'est composé que...
...que du mal
dans
et d'une quan - ti - té minime de bien...
arco ord.
c.l.tratto
tremolo sul una corda
flaut. molto
a. d. steg
auf dem steg
PN
ESP
ST
SP
arco ord. flaut. molto

2/4 (324) | 4/4 | 3/4

ob 1
ob 2
fg 1
hr 1
hr 2
pos 1
pos 2
ta
6 templeblocks
schlz I
tamtam (3)
schlz II
tamtam (2)
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.

harmon-mute
dämpfer
vibraphon
harmon-mute
über die oberfläche
über die oberfläche
die saiten vor dem steg leicht abdämpfen, so daß sehr hohe unbestimmte flageoletts entstehen.

sa fier - té
so - - - - - - - - - - - - li - - - - - - -
C'est pour - quoi,
le héros qu je mets en scène s'est attiré une haine irréconciliable...
en attaquant l'humanité, qui se coryait invulnérable,...
par la

VN I
VN II
VLA
VC
KB

tremolo sul una corda
c.l. tratto
arco ord.
SP → ST
auf dem steg
pizz. tasto
flaut. molto
(nota reale)
arco flaut. molto

329

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
pos 1
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.

flzg.
flzg.
ride (1, 3)
tamtam (3)
ride (2, 4)
gran cassa
die saiten vor dem steg leicht abdämpfen,
so daß sehr hohe unbestimmte flageoletts entstehen.
come sopra
tai - - - - - - - - re.
brèche d'absurdes tirades philantropiques:
beschwörend
A - - ban - - don -

VN I
VN II
VLA
VC
KB

tremolo sul una corda
flaut. molto
auf dem steg
arco ord.
arco
arco ord. tremolo sul una corda
PN → ESP
MST → ESP PN

334

fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
ta
schlz I
tamtam (3)
schlz II
schlz III
gran cassa
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
ne ta mé - tho - de; il n'est plus de temps faire l'or - gueil - leux. C'est qu'il ai - me à te fai - re du mal, dans la
VN I
VN II
VLA
VC
KB
tremolo sul una corda
auf dem steg
c.l. tratto
(sonoro)
MST
flaut. molto
PN
SP
ST
ESP

339

hr 1
hr 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tamtam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

harmon-mute
dämpfer ab
über die oberfläche
(ord.)
die saiten vor dem steg leicht abdämpfen, so daß sehr hohe unbestimmte flageoletts entstehen.
lé - gi - ti - me per - sua - sion que tu de - vi - ennes aus - si mé - chant que lui, et que tu l'ac - com - pag - nes dans le gouf - fre bé -
arco ord.
tremolo sul una corda
MST
ESP PN
pizz. tasto
arco
flaut. molto

344

fg 2 · hr 1 · hr 2 · pos 1 · pos 2 · ta · 6 templeblocks · schlz I · tamtam (3) · schlz II · schlz III · hf · klav · LAUTR. · VN I · VN II · VLA · VC · KB

LAUTR.: ant de l'en - fer, quand cet - te heu - - - - re son- ner- a.

349

allargando → ♩ = 52 sub. | allargando — al → ♩ = 40 +/- | ritornando — al → ♩ = 52

picc 2 | fl 1 | kl 1 | kl 2 | bkl | fg 1 | fg 2 | hr 1 | hr 2 | tp 1 | tp 2 | pos 1 | pos 2 | ta | schlz I | tamtam (3) schlz II | schlz III | hf | klav | LAUTR. | VN I | VLA | VC | KB

piccolo 2 wechselt zu flöte 2 | hohe whistletones | luftgeräusch, dunkel | röhrenglocken | über den rand | ride (2, 4) | m.d. | come sopra | arco | tremolo sul una corda | pizz. tasto | flaut. molto | MST | ESP | PN | SP | ST | solo

355

poco rallentando

pos 2

ta

schlz I

tamtam (3)

schlz II

ride (2, 4)

schlz III

6 templeblocks

tamtam (1)

über den rand

auf die oberfläche

über die oberfläche

ord.

hf

klav

poco rallentando

VN I

tremolo sul una corda

arco

ESP

MST

auf dem steg

VLA

PN

ST

solo

flaut. molto

SP

VC

KB

attacca

L'ENFANT AU JARDIN DES TUILERIES

DEUXIÈME TABLEAU

Im Park. Das Kind auf einer Schaukel oder einem Karussel.

Philipp Maintz

irreale e lontano ♩ = 52

schlz I — ride (1, 3) — pp l.v.

schlz II — tamtam (3) — (pppp —)

schlz III — cymbales antiques — sf l.v.

harfe — sf — mf — sf

klavier — die saiten vor den dämpfern leicht dämpfen, so daß unbestimmte flageolettwolken entstehen. — mf (sempre) — die berührungspunkte variieren, so daß beim anschlag andere flageolettwolken entstehen. — sf — mf (sempre)

LAUTRÉAMONT — Le vent gé- mit à tra- vers les feuil- les ses no - tes lang- ou- reu - ses...

irreale e lontano ♩ = 52

VN I — bogenwechsel unauffällig — flaut. molto poco vibrato — salt.c.cr. — arco ord.

VLA — arco tremolo sul una corda — flaut. molto — MST → ESP — tremolo sul una corda

VC — PN → SP — ord

KB

© 2010 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

senza tempo (1 segno) (♩ = 52)

ride (1, 3)
schlz I
tamtam (3)
schlz II
(*pppp* —)
cymbales antiques
schlz III
l.v.
sf
hf
l.v.
sf
l.v.
sf
klav
(Ped.)
sf
mf (sempre)
sf
1
pp *mf*
hitzig und präzise
LAUTR.
Alors, les chiens, rendus furieux, brisent leur chaînes, en proie à la folie. Tout à coup, ils s' arrêtent, regardent, l'œil en feu; élèvent la tête, gonflent le cou terrile, et se mettent à aboyer,...
mf *p* *mf* *pp* *mp*
port.
...con tre l'homme qui rend les es- claves; con-tre leurs pres boie- qui font peur pro- a- ments; à eux- mêmes.
pp
Ils ont soif
L'ENF.
Das KIND wird, auf einer Schaukel oder einem kleinen Karousell sitzend, ganz allmählich sicht-, hör- und wahrnehmbar...
(das KIND sollte über einen microport unauffällig verstärkt werden)
L'ENFANT
♩ = 78 +/- , in tempo und intonation sehr frei und vom schlag des dirigenten unabhängig
trällert wie selbstvergessen vor sich hin
ppp cresc...
A - lou et - te, gen- A lou- te, A - lou- te, je plu- ai. A - lou- te, gen- A et - te,
tille et- et- te mer- et- tille lou-

senza tempo (1 segno) (♩ = 52)

VN I
(*p* —)
flaut. molto poco vibrato
pp
VN II
ord.
mp *pp*
pizz.
l.v.
mp
arco
flaut. molto poco vibrato
pp
VLA
tremolo sul una corda
pp
flaut. molto
MST
ESP
pp *ppp*
flaut. molto
ord.
pp
tremolo sul una corda
pp
pp
tremolo sul una corda
pp
VC
1
PN
SP
ord.
ord.
mp *pp*
KB
pp

14

ride (1, 3)
schlz I
tamtam (3)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
LAUTR.
L'ENF.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

3/4 4/4

(pppp —)

pp l.v. sf mp mf sff ord. (sempre) p ...p cresc...

in - sa - ti - a - ble de l'in - fi - ni, comme toi, comme moi, comme le reste des hu- mains, à la fi- gure pâle et lon - gue.

A - lou-et - te, je plu- ai. Je plu- ai la te mer- Je plu- ai la te mer- tête, Et la et la tête, et la et la tête, Oh! A - lou-et - te, gen- tille A - et - te, A - lou-et - te, je plu- ai. lou- te mer-

flaut. molto poco vibrato 2. 4. 6. 8. 3. 5. 7. 8va ord. arco tremolo sul una corda MST ESP tremolo sul una corda flaut. molto non div. gliss.

19

ride (1, 3)
schlz I
tamtam (3)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
LAUTR.
L'ENF.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

Moi, j'éprouve le besoin de l'infini...
Je ne puis, je ne puis contenter ce besoin! Je suis de l'homme et de la femme, d'après ce qu'on m'a dit. Ça m'étonne...
Je croy - ais ê - tre da - van - tage!
A - lou-et - te, gen- A - lou- te, A - lou- te, je plu- ai.
tille et - et - te mer-
A - lou-et - te, gen- A- et- te, A - lou-et - te, je plu- ai.
tille lou- te mer-
Je plu- ai le te mer- nez,
Je plu- ai nez, et nez, et le et le et le
te mer- le le nez, nez, nez,
Oh!
A - lou et - te,

24

ride (1, 3)

schlz I

schlz II

cymbales antiques

schlz III

hf

klav

LAUTR.

MALD.

L'ENF.

VN I

VN II

VLA

VC

KB

stahlfeder (1)

tamtam (3)

die finger nach dem anschlagen der taste von der seite abheben.
es resultiert ein sehr hell schwirrender klang.

(senza Ped.!)

den finger kurz nach dem anschlagen der taste leicht die auf saite setzen.

LAUTRÉAMONT verblaßt...

MALDOROR steht von einem wimpernschlag auf den nächsten neben dem KIND und betrachtet es.

gen- A- lou- te, A - lou- et- te, je plu- ai.
tille et - te mer-

À quoi pen- tu fant?
sais- en-

Je pensais au ciel.

pizz.

salt c.cr.

arco ord.

PN

SP

ord.

ESP

trem.

tremolo su una corda
moderato

mit tonwolf-dämpfer *

solo! espressivo

* am besten funktioniert ein tonwolf / bleidämpfer älterer bauart mit einem röhrenförmigen bleikörper, der das cello sehr ähnlich einer drehleier klingen läßt.

31

ride (1, 3)
schlz I
tamtam (3)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
MALD.
Il n'est pas né- ces- saire que tu penses au ciel; c'est dé - jà as - sez de pen - ser à la terre. Es - - - - tu fa- ti- gué de vi - vre, toi qui à viens
L'ENF.
♩ = 78 +/- , wiederbeginn des kinderliedes nur ungefähr
A - et - te, gen- A- lou- te, A - et - te, je plu- ai. A - lou-et - te, gen- A- et- te, A - lou-et - te, je plu- ai. Je plu- ai les Je plu- ai yeux, et yeux, et les et les et les
lou- tille et - lou- te mer- tille lou- te mer- te mer- yeux, te mer- les les yeux, yeux, yeux,
VN I 1
VN II 1
VLA 1
VC 1
ord.
rapido
moderato
übergang zu tremolo su una corda
lento
rapido
pizz.
salt.c.cr.
arco ord.
n.v.
v.m.

senza tempo (1 segno colla parte L'ENFANT) (♩ = 52)

36

ride (1, 3)
schlz I
tamtam (3)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
MALD.
peine de naî- tre?
L'ENF.
Oh!
bricht ab
Non, mais chacun préfère le ciel à la terre.
Eh bien, pas moi. Car, puis- que le ciel a é - té fait par Dieu, ain - -
♩ = 78 +/- , wiederbeginn des kinderliedes nur ungefähr
A - lou-et - te, gen- A-lou- te, A - lou-et-te, je plu- ai. A - lou - et - te, gen- A- et - te, A - lou-et - te, je plu- te mer- tille et - te mer- tille lou- te mer-

senza tempo (1 segno colla parte L'ENFANT) (♩ = 52)

VN I 1
2
3 + 4
5 — 8
VN II 1
2 — 4
5 — 8
VLA 1
VC 1
flaut. molto
trem.
rapido
ord.
solo!
espressivo
salt.c.cr.
arco ord.
pizz.
arco flaut. molto
n.v.
übergang zu tremolo su una corda
statico
übergang von tremolo su una corda zu stehendem flageolett

41

senza tempo (colla parte L'ENFANT) (♩ = 52)

ride (1, 3)
schlz I
tamtam (3)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
MALD.
L'ENF.

si que la ter- re, sois sûr que tu y ren- con- trer- as le mê- mes maux qu'i- ci - bas.
Ce que tu as de à faire, mieux
ai. Je plu- ai le Je plu- ai cou, et cou, et le et le et le cou, et le cou, cou, Oh! A - lou et - te, gen- A- lou- te, A - lou- et- te, je plu- ai.
te mer- cou, te mer- le le te mer-
singt in aller ruhe zuende

die finger nach dem anschlagen der taste von der seite abheben.
es resultiert ein sehr hell schwirrender klang.

(senza Ped.!)

senza tempo (colla parte L'ENFANT) (♩ = 52)

VN I 1
VN II 1
VLA 1
VC 1

moderato
übergang zu tremolo su una corda
statico
salt.c.cr.
arco ord.
pizz.
arco
arco flaut. molto

46

ride (1, 3)
schlz I
tamtam (3)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
MALD.
L'ENF.

c'est ne pas pen- à de ser- Dieu, et te re tice toi - mê - me, de fai- jus- puis te re- qu'on la fuse.
Si un de tes ca- rades ma- t'of - fen - sait, est-ce que tu ne ser- ais pas heu - reux de
♩ = 78 +/- , wiederbeginn des kinderliedes nur ungefähr
A - et - te, gen- A- et - te, A - et - te, je te mer- lou- tille lou- lou- plu- ai.
A - lou - et - te, gen- A- et - te, lou- te, te mer- tille lou- A - et - je plu- ai.

VN I 1 2 3
VN II 1 2 3
VLA 1
VC 1

tremolo su una corda
langsam atmendes accel. / rall. des tremolos fortsetzen

poco a poco string. — al —

53

kl 1 + 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
tamtam (3)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
gran cassa
hf
klav
MALD.
L'ENF.

wechselt zu kontrafagott 1
harmon-mute
harmon-mute
stahlfeder (1)
(ord.) secco molto
(loco) secco molto
die finger nach dem anschlagen der taste von der seite abheben. es resultiert ein sehr hell schwirrender klang.
(senza Ped.!)

le tu- er?
Ce n'est pas si dé- du que tu
fen- crois.
La jus- qu'ap- tent les ne ri- en;
tice por- lois vaut
c'est ju- pru- dé fen-
la ris- dence l'of-
Je te mer- les je te mer- les
plu- ai ailes, plu- ai ailes.
Mais,... c'est défendu.
stöhnt fiebrig
Aaaaaah....
bricht ab

poco a poco string. — al —

VN I
VN II
VLA
VC
KB

moderato
arco
punta d'arco
tremolo su una corda
unis.
solo! espressivo
den tonwolf abnehmen

61

♩ = 78 / ♪ = 156 **a tempo** (♩ = 52) **poco a poco stringendo** **al**

kfg 1 / kfg 2 / ride (1, 3) / schlz I / stahlfeder (1) / schlz II / stahlfeder (2) / schlz III / tamtam (3) / gran cassa / hf / klav / MALD. / L'ENF.

sonoro! / secco molto / (loco!) / (senza Ped.!)

sé comp- qui te. Si dé- tais de ca - ma-rades, tu tes- un tes est-ce que ne tu ser- pas mal- heu- reux de ger son- qu'à chaque in- stant- aies tu sa pen- sée de - vant tes yeux? Voi-là donc un tes ma rades de ca- qui ren- te drait mal- heu - reux tou- ta vie; il n'y a donc qu'un mo- de yen

stöhnt fiebrig

C'est vrai. Aaaaaah.... Aaaaaah....

die finger nach dem anschlagen der taste von der seite abheben.
es resultiert ein sehr hell schwirrender klang.

VN I / VN II / VLA / VC

arco / pizz. / flaut. molto / salt.c.cr. / solo! / ST / crescendo poco a poco... / trem. / ord. / langsam atmendes accel. / rall. des tremolos fortsetzen

68

kfg 1
kfg 2
ride (1, 3)
schlz I
tamtam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
MALD.
L'ENF.
VN I
VN II
VLA
VC
3 + 4
KB

♩ = 78 / ♪ = 156 — a tempo (♩ = 52) — poco a poco stringendo — al — ♩ = 78 / ♪ = 156 — a tempo (♩ = 52)

5/4 — 4/4 — 2/4 — 3/4 — 4/4

come sopra — (senza Ped.!) — (ord.) — Ped. — secco molto (loco!)

faire ces- la tu- a- c'est de se dé- ras- ser si- tion; bar- ser
de son en - ne - mi. Voi-là où je lais ve- pour faire pren- sur les ses
vou- en nir, te com- dre quel- ba-
est fon-dée la so- ci- é- té ac- tu - el- le.
Chac- doit se faire jus- lui- si-non
un tice même,

stöhnt fiebrig — Aaaaaah....

arco — ST — SP — n.v. — v.m. vibrato espressivo — (in mp) — pizz. — trem. — ord. — langsam atmendes accel. / rall. des tremolos fortsetzen — salt.c.cr. — arco ord. — div.

74

poco a poco stringendo — al — ♩ = 78 / ♪ = 156 ritorn. — al — ♩ = 52

kfg 1
kfg 2
hr 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
stahlfeder (1)
schlz II
gran cassa
schlz III
2 triangeln
vibraphon
tam-tam (3)
hf
klav
die finger nach dem anschlagen der taste von der seite abheben.
es resultiert ein sehr hell schwirrender klang.
(senza Ped.!)
secco molto
(loco!)
MALD.
il qu'un bé- n'est im- cile.
Ce - lui qui rem - por- te la vic- toire sur ses bla bles, ce-lui - là est le plus ru-sé et le plus fort.
Est-ce que tu ne vou- drais pas un do- mi-ner jour tes bla bles?
L'ENF.
zaghaft
Oui. Oui.

poco a poco stringendo — al — ♩ = 78 / ♪ = 156 ritorn. — al — ♩ = 52

VN I
VN II
VLA
VC
KB
pizz.
arco
salt.c.cr.
n.v.
v.m.
ord.
subito

senza tempo (♩ = 52) poco a poco stringendo — al — ♩ = 78 ritorn. — al — ♩ = 52

ca.15"

81

vibraphon

schlz I

schlz II

schlz III

ride (2, 4)

chimes

sehr zart

hf

leggero molto

tremolo moderato

rapido

klav

leggero molto

una corda

MALD.

dolce

Sois donc le plus fort et le plus ru- sé. Tu es en- core trop jeune pour ê- tre le plus fort; mais, vec la a- ruse, tu pour-ras lut - ter con - tre

L'ENF.

stöhnt fiebrig

Aaaaaah....

VN I

langsam atmendes accel. / rall. des trillers fortsetzen

VN II

VLA

arco ord. n.v. v.m. n.v.

tremolo su una corda

VC

solo! mit tonwolf-dämpfer

arco espressivo

KB

stringendo — al — ♩ = 78 ritorn. — al — ♩ = 52

bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1 + 2
pos 1 + 2
ta
vibraphon
schlz I
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
MALD.
tous. Tu dé - si - res les ri - ches - ses, les pa - lais et la gloi - - - - ré? Ou m'as- tu trom- pé quand tu m'as af- fir- mé ces no - bles pré - ten tions?
beaux
L'ENF.
Aaaaaah....
VN I
VN II
VLA
VC
KB
lento rapido lento rapido lento rapido
sonoro!
secco molto
tre corde
chin.
tam-tam (3)
l.v.
gliss.
pizz.
arco
ord.
SP
PN
sim.
langsam atmendes accel. / rall. des trillers fortsetzen
n.v.
solo!
arco div.

93

senza tempo (1 segno) — **senza tempo** (2 segni) — (♩ = 52)

bkl

MALD.

L'ENF. — Non, non, je ne vous trompais pas. — Mais, je voudrais aquérir ce que je désire par d'autres moyens.

2 — ♩ = 78 +/- , wiederbeginn sehr wackelig, intonation und tempo verrutschen immer fiebriger.

A - lors, A - et - te, gen- A - lou- te, A - lou- te, je plu- ai. A - lou-et - te, gen- A et - te,
lou- tille et - et - te mer- tille lou-

senza tempo (1 segno) — 1 — **senza tempo** (2 segni) — (♩ = 52)

VN I 1 — PN, ord. → SP — pizz. l.v. — arco — n.v. — v.m. — pizz. l.v. — arco — ord.

VN II 1 — pizz. l.v. — arco II — 1 — pizz. c.lg.salt. — c.lg.salt.

VLA 1 — c.lg.salt. — pizz. c.lg.salt.

VC 1 — (𝅝) — pizz. l.v.

stringendo — **al** — ♩ = 78

96

bkl

MALD. — tu n'acqu-er - as rien du tout. — Les mo - yens ver- tu- eux et bon - asses ne mè- à ri- en. Il ver- du beau- de sang, pour les en- gen- et les dé- po- ser aux pieds con- rants.
nent faut ser sang, coup drer des qué-

wird unabhängig immer langsamer und schwerfälliger

L'ENF. — A - lou- te, je plu- ai. Je plu- ai le Je plu- ai dos, et dos, et le et le et le Oh! A - lou-et - te, gen- A-lou- te, A - lou-et- te, je plu- ai.
et - te mer- te mer- dos, te mer- le le dos, dos, dos, tille et - te mer-

stringendo — **al** — ♩ = 78

VN I 1 — trem. — pizz. l.v. — arco PN → SP — punta d'arco — pizz. — arco — trem. — ord.

VN I 2 — bogenwechsel unauffällig

VN II 1 — pizz. arco PN → SP — punta d'arco — arco — pizz. ♮ l.v.

VN II 2 — bogenwechsel unauffällig

VLA 1 — pizz. arco — pizz. c.lg.salt. — arco — punta d'arco — pizz. — arco — trem. — pizz. ♮ l.v.

VLA 2 — bogenwechsel unauffällig

VC 1 — (𝅝) — salt.c.cr. — arco ord. vibrato espressivo — c.lg.salt. — pizz. l.v.

senza tempo (colla parte L'ENFANT) — **a tempo** (♩ = 52) — **stringendo** — **al** — ♩ = 78 — **a tempo** (♩ = 52)

101

bkl

MALD. — dolce — Le but ex - cuse le mo - yen. L'a- de gloi - re ex- se et peu-ê - tre, plus tard, maî - tre de sem- bla- bles,
mour la cu- tout, tes

wird weiter immer langsamer und singt zuende.

L'ENF. — stöhnt fiebrig — Aaaaaah....

senza tempo (colla parte L'ENFANT) — **a tempo** (♩ = 52) — **stringendo** — **al** — ♩ = 78 — **a tempo** (♩ = 52)

VN I 1 — pizz. l.v. — c.lg.salt. pizz. ♮ l.v.

VN I 2

VN II 1 — c.lg.salt. — pizz. l.v. — pizz. l.v. — arco

VN II 2

VLA 1 — pizz. ♮ pizz. ord. — salt.c.cr. — arco — pizz. c.lg.salt. — pizz. ♮ c.lg.salt. arco

VLA 2

VC 1 — (𝅝) arco ord. vibrato espressivo — ord. — trem.

106

stringendo — al — ♩ = 78 a tempo (♩ = 52)

bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1 + 2
straight-mute
tp 1
cup-mute
tp 2
pos 1 + 2
ta
4 bongos
schlz I
4 bongos
den schlägelstiel auf das fell schnappen lassen
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
sonoro!
klav
die finger leicht auf die saiten aufsetzen, nach dem anschlagen der taste sofort abheben; es entstehen hohe obertonwolken
finger zunächst nah am dämpfer
(senza Ped.!)
MALD.
leur as-tu pres- au-tant de bien que tu leur as fait du mal
fer- que
das stöhnen des kindes im fieberdelirium mit einem microport immer weiter verstärken, also „vergrößern" bis die geflüsterten worte und das stöhnen in den takten bis ca. 124 höchst präsent und dominant werden.
au men- ment!
com- ce-
stöhnt fiebrig
Aaaaaah....
stöhnt wiederholt fiebrig
Aaaaaah....
Aaaaaah....
L'ENF.

stringendo — al — ♩ = 78 a tempo (♩ = 52)

VN I
crescendo...
langsam atmendes accel. / rall. des tremolos fortsetzen
VN II
crescendo...
langsam atmendes accel. / rall. des tremolos fortsetzen
VLA
crescendo...
langsam atmendes accel. / rall. des tremolos fortsetzen
VC
KB 1 + 2

112
schlz I
schlz II
schlz III
röhrenglocken
gran cassa
die glocke mit einem oder zwei fingern ca. in der mitte leicht gedämpft halten, hervortreten von obertönen unterstützen
secco
an der hörschwelle
pppp sempre
klav
position der finger auf den saiten sukzessive in richtung steg versetzen
(senza Ped.!)
MALD.
L'ENF.
fiebrig-heiser in das fieberstöhnen hineingeflüstert, fetzenweise, sich wiederholend, wie im delirium
mf
Non, non, je ne vous trompais pas. Mais, je voudrais aquérir ce que je désire par d'autres moyens.
sim.
VN I
VN II
VLA
VC
c.lg.salt.
pizz.
arco
ord.
trem.
gliss.
l.v.
langsam atmendes accel. / rall. des tremolos fortsetzen
punta d'arco
PN
SP
salt.c.cr.
flaut. molto
: sim. :

118

picc 1
picc 2
röhrenglocken
schlz I
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
MALD.
L'ENF.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

secco
ride (2, 4)
l.v.
die finger so nah am steg aufsetzen wie möglich, daß weiterhin obertonwolken hörbar bleiben.
(senza Ped.!)
il trillo moderato
rapido
lento
langsam atmendes accel. / rall. des trillers fortsetzen
fühlt dem KIND den puls...
Les pulsations sont précipitées.
Non, non...
c.lg.salt.
pizz.
arco
n.v.
v.m.
ord.
trem.
gliss.
flaut. molto
punta d'arco
langsam atmendes accel. / rall. des tremolos fortsetzen
sim.

liberamente
poco string. → | ritorn. → al → a tempo (♩ = 52)

stringendo → al → ♩ = 78

a tempo (♩ = 52)

125

picc 1

picc 2

diminuendo poco a poco...

...niente

wechselt zu flöte 1

wechselt zu flöte 2

röhrenglocken

schlz I

secco

ride (2, 4)

schlz II

l.v.

gran cassa

schlz III

klav

(senza Ped.!)

MALD.

Oh! Com- me il est doux d'ar- rach-er bru- ta- le- ment de son lit un enfant, et avec les yeux très-ouverts, de faire sem- blant de pas- ser sua- ve- ment la main sur son front, en in- cli- nant en arri ère ses beaux cheveux!

L'ENF.

VN I

VN II

VLA

VC

KB

tremolo su una corda

ord.

trem.

gliss.

langsam atmendes accel. / rall. des tremolos fortsetzen

crescendo...

133

Puis, à tout coup, au- mo- ment où il s'y at- le tend moins, d'en- fon- cer les ong- les longs dans poi- sa trine molle, de fa- çon qu'il ne meure pas. Car, mou- s'il rait, on n'au- rait pas plus tard l'as- pect de ses mi- sères; et pen-dant ce

→ **a tempo** (♩ = 52)

140

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
kfg 2
tp 1
tp 2
röhrenglocken
schlz I
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
MALD.
L'ENF.

cup-mute
straight-mute
ord.
secco (come sopra)
ride (2, 4)
gran cassa
(senza Ped.!)
temps, de- du-rer autant que qui vrait
l'é - ter - ni - té du-re,
l'en- pleu - re. fant
solitär und präzise
Lorsque, dans l'age mur

→ **a tempo** (♩ = 52)

VN I
VN II
VLA
VC
KB

; sim.:
langsam atmendes accel. / rall. des tremolos fortsetzen
c.lg.salt.
c.lg.salt. div.
c.lg.salt. unis.
pizz. div.
arco unis.
arco flaut. molto, bogenwechsel unauffällig
espress.

145

röhrenglocken
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
MALD.
L'ENF.
VN I
VN II
VLA
VC

secco

pizzikato senkrecht
(die saite stark auslenken)

das pedal langsam heben, beim absenken der dämpfer entsteht ein brummen

il si di - fi - cile de maî - tri - ser pas- ba - lan - cé en - tre bien et le mal, qu'est- dans un es- prit, encore plein
est les sions, le ce

d'inexpérience?

L'enfant en sera quitte
pour garder le lit trois jours.

♩ = 78
♩ = ♩

senza tempo

30"

den puls während der fermate fortsetzen

crescendo poco a poco...

attacca

LES DEUX FRÈRES MYSTÉRIEUX

TROISIÈME TABLEAU

Im Sturm.
Maldoror und Lautréamont in wahnsinnigem Tempo dahinfliegend. Es regnet, der Wind peitscht.
In diesem hohen Grundtempo ist das stete Annähern und Abwenden, das Beleidigen und Trostspenden
zwischen Maldoror und Lautréamont wiederum fast langsam und zart.

Philipp Maintz

lo stesso tempo ♩ = 78 ♩ = 52 **subito** ♩ = 78 **volando e misterioso**

flöte 1
flöte 2
oboe 1
oboe 2
klarinetten in B♭ 1 + 2
baßklarinette in B♭
kontrafagott 1
kontrafagott 2
schlz I — ride (1, 3)
schlz II — stahlfeder (1) — donnerblech — zart schütteln
gran cassa
schlz III — (cresc...)
harfe
klavier — leggero
LA VOIX DE SOPRANO
LAUTRÉAMONT
MALD.

lo stesso tempo ♩ = 78 ♩ = 52 **subito** ♩ = 78 **volando e misterioso**

VN I — 1 2 3 + 4 5 + 6 7 + 8
VN II — 1 2 3 + 4 5 + 6 7 + 8
VLA — 1 2 3 + 4 5 + 6
VC — 1 2 3 + 4
KB — 1 2

© 2010 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

7

kfg 1
kfg 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
donnerblech
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
VC
KB
kl 1 + 2
bkl
hr 1 + 2
pos 1
pos 2
VLA

zart schütteln
harmon-mute
punta d'arco
tam-tam (3)
sonoro!
leggero
(loco)

17

kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

arco
6 templeblocks
4 bongos
steel-drum
leggero molto
LA VOIX DE SOPRANO
Où s'en vont les
poco vibrato
punta d'arco
pizz. div.
pizz.
arco
ord
trem
l.v.
n.v.

21

kl 1
kl 2
bkl
hr 1 + 2
schlz I
donnerblech
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I 1
2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VN II 1
2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VLA 1
2
3 — 6
VC 1
2
3 + 4
KB 1
2

3/4 4/4

sonoro! l.v. röhrenglocken zart schütteln pizz. div. arco unis. arco pizz. l.v. div. v. m. 1. 2.

deux frè - res mys - ter - i - eux, de ce ga - lop

25

kfg 1
kfg 2
hr 1 + 2
pos 1 + 2
ta
röhrenglocken
schlz I
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

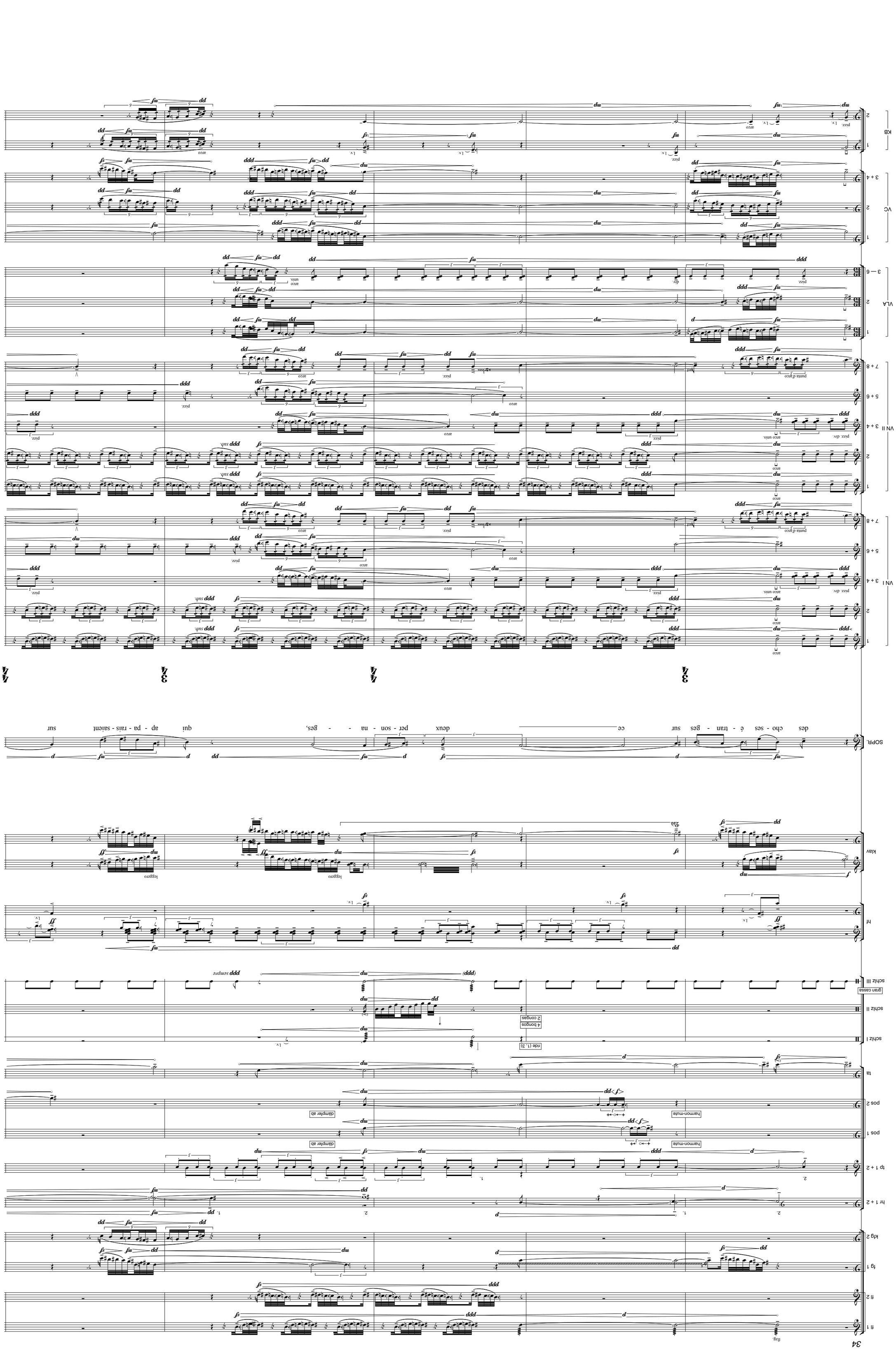
wechselt zu fagott 1
tam-tam (3)
sonoro!
leggero
in - - ten - sé?
Les ha - bi - tants de la côte
ord.
trem.
pizz.
arco ord.
arco div.
pizz. div.
punta d'arco
subito

30

3/4 4/4

fg 1
kfg 2
hr 1 + 2
pos 1 + 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

sonoro!
leggero
a - vaient en - ten - du
ra - con - ter
pizz.
arco ord.
div. a 4
n. v.
v. m.
trem.
ord.
l.v.


SOPR.
des cho - ses é - tran - ges sur ce deux per - son - na - - ges, qui ap - pa - rais - saient sur
VLA
VC
KB
VN I
VN II
schlz I
schlz II
gran cassa
schlz III
klav
hf
ta
pos 1
pos 2
tp 1 + 2
hr 1 + 2
kfg 2
kfg 1
fl 2
fl 1
arco
pizz.
div.
unis.
punta d'arco
harmon-mute
dämpfer ab
4 bongos
2 congas
legg.
l.v.
ppp sempre
34
7

39

fg 1
kfg 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
4 bongos
2 congas
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
leggero
SOPR.
la ter - - re, au mil - ieux des nu - a - - - - - - - - ges,
4/4
VN I
VN II
VLA
VC
KB

43

hr 1 + 2

ride (1, 3)
schlz I

4 bongos
2 congas
schlz II

gran cassa
schlz III

hf

klav

SOPR.

aux gran - - des é - - po - - - - - - - - - - ques de ca - la - mi - té.

VN I

VN II

VLA

VC

KB

47

kl 1
kl 2
fg 1
kfg 2
hr 1 + 2
ride (1, 3)
schlz I
5 woodblocks
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
leggero
SOPR.
Le gé - - nie de la ter - - - - re et le gé - - - - - nie de la mer...
VN I 1 2 3 + 4 5 + 6 7 + 8
VN II 1 2 3 4 5 + 6 7 + 8
VLA 1 2 3 + 4 5 + 6
VC 1 2 3 + 4
KB 1 2

53

fl 2
kl 1
kfg 2
hr 1 + 2
tp 1
ride (1, 3)
schlz I
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
On di - sait qu'ils ai - maient à pla - ner, par - - mi les cou - ches d'at-mos-phè - - - - res
VN I
VN II
VLA
VC
KB

58

fl 1
fl 2
kfg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
steel-drum
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
MALD.

flzg.
straight-mute
espressivo
(zwerchfellstoß)
2 triangeln
leggero molto
qui a - voi - sient le so - leil.
Que se di - - - - sent
MALDOROR
Je vais te prê - ter monman - teau, pour te

VN I
VN II
VLA
VC
KB

ord.
trem.
pizz.
arco unis.
arco ord.
PN
SP
l.v.

63

fl 1
fl 2
ob 1
kl 1
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
ta
2 triangeln
schlz I
steel-drum
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
deux cœurs qui s'ai - - - ment?
Ri - - - - - - - -
LAUTR.
LAUTRÉAMONT
Mal - - - - heur à
MALD.
ga - ran - tir du froid
je n'en ai pas be - soin.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

67

fl 1
fl 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
ta
2 triangeln
schlz I
steel-drum
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
en! A - lors, cha - gri - nés de leur ten - - - - - - - - ta -
toi si tu fais ce que tu dis. Je ne veux pas qu'un au - tre
VN I
VN II
VLA
VC
KB

71

fl 1
fl 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1
ta
ride (1, 3)
schlz I
steel-drum
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
tive in - fruc - tu - eu - - - - se au mil - - - ieu des é -
souf - - - - - - - - fre à ma place, et sur - tout toi.
VN I 1
2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VN II 1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VLA 1 + 2
3 + 4
5 + 6
VC 1
2
3 + 4
KB 1
2

75

hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
vibraphon
schlz I
donnerblech
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
toiles.
qui com - pa - ti - saient
à leur dou - leur
et sous
VN I 1 2 3 4 5 6 7 8
VN II 1 2 3 4 5 6 7 8
VLA 1 2 3 4 5 6
VC 1 2 3 4
KB 1 + 2

80

hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
vibraphon
schlz I
donnerblech
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
MALD.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

1.
(zwerchfellstoß)
ord.
schütteln
pizz.
arco
flaut. molto
trem.
l.v.

l'œil de Dieu, s'em - bras - saient en pleu -
Puis-qu'il de plaît de ve - nir à moi, comme at - ti - ré par un ai - mant, je
Je te vis! Comme a - lors je pen-sais à l'in - fi - ni, en mê - me temps qu'à ma faib-les - - - - - - se.

85

hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
donnerblech
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
rant l'an - - - ge de la ter - re et l'an - - - ge de la mer!
LAUTR.
ne m'y op - po - ser - ai pas. Tu dois ê - tre puis - sant; car, tu as une fi - gu - re plus qu'hu - mai - ne, triste
MALD.
VN I 1 + 2
VN I 3 + 4
VN I 5 + 6
VN I 7 + 8
VN II 1 + 2
VN II 3 + 4
VN II 5 + 6
VN II 7 + 8
VLA 1 + 2
VLA 3 + 4
VLA 5 + 6
VC 1 + 2
VC 3 + 4
KB 1 + 2

90

hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
vibraphon
schlz I
donnerblech
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
Il s'ar-rête à plu - - - - - - sieurs re - pri - - - - ses, en ou - vrant la bou - - - - - che
LAUTR.
comme l'u - ni - vers, belle comme le su - - i - - - - ci - de. Je t'ab-
MALD.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

95

kl 1
bkl
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
donnerblech
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
pour par - ler.
Mais chaque fois sa gor - ge se re - ser - re,
LAUTR.
hor - re au - tant que je le peux!
VN I
VN II
VLA
VC
KB

100

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
schlz I
donnerblech
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
et re - fou - - le
en ar - ri - ère
l'ef - - fort a - vor - té.
VN I
VN II
VLA
VC
KB
1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
schütteln
pizz.
arco
l.v.

104

intimo ♩ = 78

senza tempo

30"

(♩ = 78)

fl 1

fl 2

ob 1

ob 2

kl 1

kl 2

schlz I

6 templeblocks

den puls fortsetzen

donnerblech

schlz II

gran cassa

schlz III

cymbales antiques

hf

klav

die saiten komplett erstickt halten

LAUTR.

zart

Est-ce que tu pleu - - - res?

Je ne vois pas des lar - - -

intimo ♩ = 78

senza tempo

30"

(♩ = 78)

VN I

VN II

VLA

VC

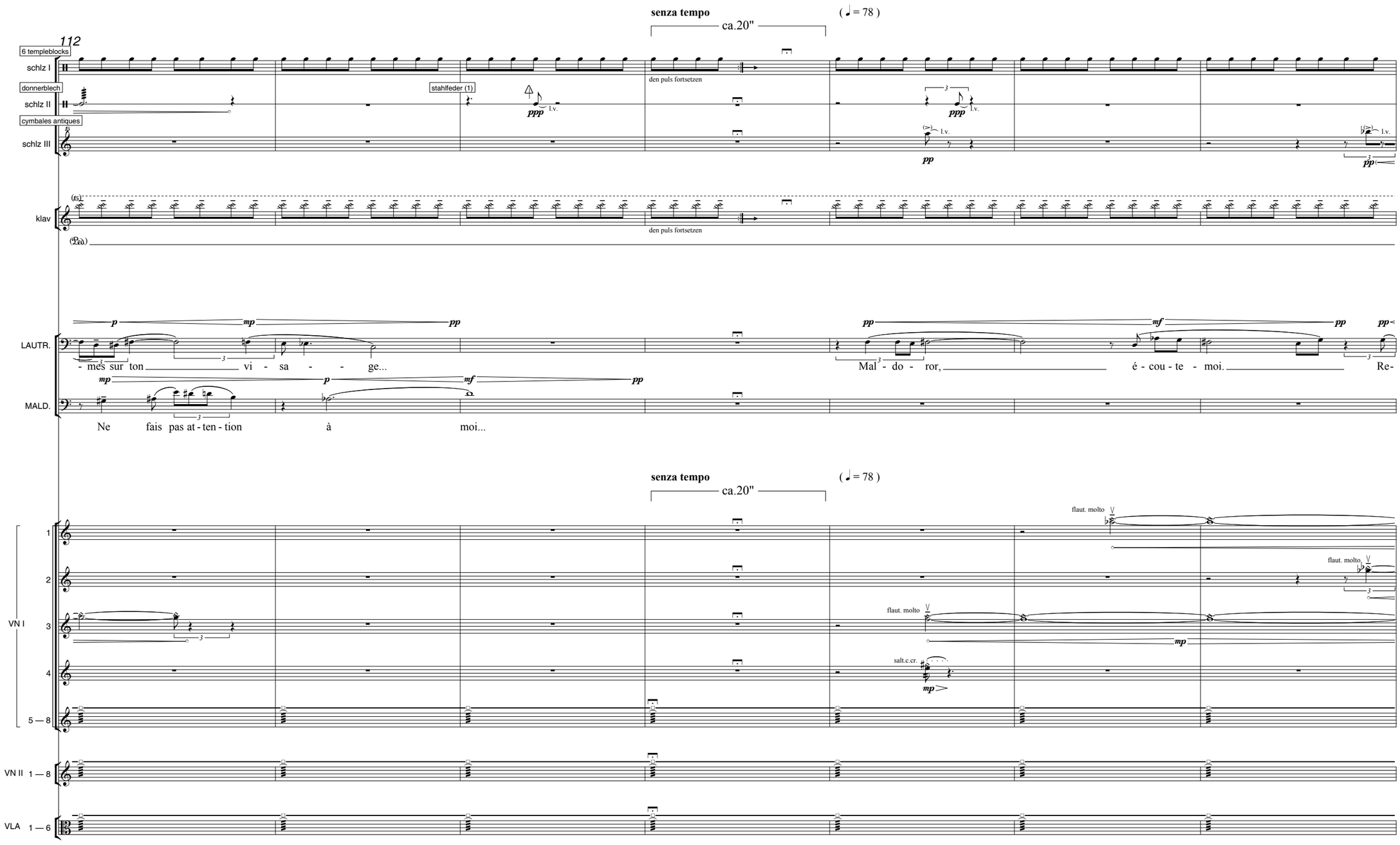
KB

flaut. molto

arco flaut. molto

salt.c.cr.

tonlos auf dem steg


112
senza tempo
(= 78)
ca.20"
6 templeblocks
schlz I
donnerblech
schlz II
cymbales antiques
schlz III
stahlfeder (1)
den puls fortsetzen
klav
LAUTR.
- mes sur ton vi - sa - - ge...
Mal - do - ror, é - cou - te - moi.
Re-
MALD.
Ne fais pas at - ten - tion à moi...
flaut. molto
salt.c.cr.
VN I
VN II 1 — 8
VLA 1 — 6

119

6 templeblocks
schlz I
donnerblech
schlz II
cymbales antiques
schlz III
klav
LAUTR.
MALD.
VN I 1 — 8
VN II 1 — 8
VLA 1 — 6

3/4 4/4 **senza tempo** 4/4 (♩ = 78)

ca.15"

stahlfeder (2)
cymbales antiques
gran cassa
fingerspitzen
den puls fortsetzen

LAUTR.: mar-que ma fi-gu - re, cal - me commeun mi - - roir. Je suis ve-nu vers

VN I: salt.c.cr. arco flaut. molto

126

stahlfeder (1)
stahlfeder (2)

LAUTR.: toi; a - fin de te re - ti - rer de l'a - bî - - - - me.

MALD.: Mais ne pense qu'au mar - ca - sins de l'hu - ma - ni - té: le de - gré d'in - tel - li - gence qui les sé - pare des

flaut. molto

VC: punta d'arco ord.

132

6 templeblocks

schlz I

schlz II

schlz III

stahlfeder (1)

donnerblech

cymbales antiques

stahlfeder (2)

cymbales antiques

stahlfeder (2)

klav

MALD.

au - tres ê - tres dé la cré - a - tion, ne sem-ble-t-il pas ne leur ê-tre ac - cor - dé qu'au prix ir - re - mé - dia - ble des souf-fran - ces in - cal - cu - la - bles?

VN I

flaut. molto

flaut. molto

arco flaut. molto

salt.c.cr.

salt.c.cr.

VN II

VLA

punta d'arco

salt.c.cr.

punta d'arco

VC

punta d'arco

punta d'arco

punta d'arco

139

schlz I

schlz II

schlz III

tam-tam (3)

VN I

VN II

VLA

VC

punta d'arco

punta d'arco

punta d'arco

144

fl 1
fl 2
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
klav
SOPR.
LAUTR.
MALD.
VN I
VN II
VLA
VC

röhrenglocken
tam-tam (3)
5 tomtoms

J'a - per - çois que son vi - sa - ge porte le poids des ter - rib - les im - pres - sions qu'y a gra -

Oui moi aus - si, je sens que mon â - me

149

fl 1
fl 2
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
5 tomtoms
schlz III
klav

SOPR. vées la ré - flex - ion,
LAUTR. est ca - dé - na - cée dans le ver - - - - roux de mon corps.
MALD.

VN I 1 + 2
VN I 3 + 4
VN I 5 + 6
VN I 7 + 8
VN II 1 + 2
VN II 3 + 4
VN II 5 + 6
VN II 7 + 8
VLA 1 + 2
VLA 3 + 4
VLA 5 + 6
VC 1 + 2
VC 3 + 4

153

3/4

4/4

fl 1
fl 2
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
4 bongos
tam-tam (3)
5 tomtoms
cymbales antiques
klav
Ped.
SOPR.
LAUTR.
MALD.
Mais je ne me plain - der - ai pas.
Je
VN I
VN II
VLA
VC
1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
pizz.
arco

157

fl 1
fl 2
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
klav
SOPR.
LAUTR.
MALD.
VN I
VN II
VLA
VC

röhrenglocken
5 tomtoms
tam-tam (3)

J'ai re - çu la vie comme une bles - su - - - - - - - re, et j'ai dé - fen -
vais te prê - -

161

fl 1
fl 2
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
5 tomtoms
schlz III
klav
SOPR.
con - stam - ment pen - - - chée sur les sphynx qui dé -
LAUTR.
du au su - i - ci - de de gué - rir la ci - ca - trice. Mal - heur à toi,
MALD.
ter mon man - teau...
VN I
VN II
VLA
VC
KB

165

fl 1
fl 2
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
5 tomtoms
schlz III
klav
SOPR.
rou - tent, a - - vec un œil ob - - li - que, les
LAUTR.
si tu fais ce que tu dis.
VN I 1 + 2
VN I 3 + 4
VN I 5 + 6
VN I 7 + 8
VN II 1 + 2
VN II 3 + 4
VN II 5 + 6
VN II 7 + 8
VLA 1 + 2
VLA 3 + 4
VLA 5 + 6
VC 1 + 2
VC 3 + 4
KB 1 + 2

169

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
4 bongos
schlz I
timpani
schlz II
schlz III
donnerblech
klav
SOPR.
gran - des an - goisses de l'in - tel - li - gence des mor - tels.
LAUTR.
Ce que me reste à faire, c'est de
VN I
VN II
VLA
VC
KB

173

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
4 bongos
schlz I
timpani
schlz II
schlz III
cymbales antiques
klav
LAUTR.
bri - ser cet - te glace en é - clats, à l'ai - de d'une pier - re... Mé - - - - - - - - - con - nais- sance de ma pro - pre
VN I 1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VN II 1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VLA 1 + 2
3 + 4
5 + 6
VC 1 + 2
3 + 4
KB 1 + 2

17

fl 1
fl 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
4 bongos
6 templeblocks
schlz I
timpani
schlz II
cymbales antiques
schlz III
klav
martellato
die saiten komplett erstickt halten
donnerblech
LAUTR.
sehr rauh, grob!
i - ma - - - - ge!
alles löst sich wie eine halluzination auf und versinkt in gleißendem weiß...
VN I
VN II
VLA
VC
KB
1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
flaut. molto
arco flaut. molto
salt.c.cr.
pizz.
arco

182

6 templeblocks
schlz I
donnerblech
schlz II
cymbales antiques
schlz III
klav
VN I
1 + 2
3 + 4
VN II
1 + 2
3 + 4

senza tempo (♩ = 78)
ca.15"
den puls fortsetzen
stahlfeder (1)
flaut. molto
salt.c.cr.

188

stahlfeder (2)
cymbales antiques
gran cassa
fingerspitzen
senza tempo
ca.20"
verklingen lassen
arco flaut. molto

LA FAMILLE

QUATRIÈME TABLEAU

In einer Wohnung. Die Familie sitzt um eine Lampe, die auf dem Tisch steht.
Mutter und Vater arbeiten.

Philipp Maintz

intimo e libero ♩ = 52 — poco stringendo — ♩ = 52, a tempo — poco stringendo — tornando — al — ♩ = 52, a tempo

LA MÈRE: Mon fils, donne-moi les — mon fils donne-moi donne-moi les cis-eaux, — donne-moi les cis-eaux, qui sont — donne-moi les cis-eaux, qui sont — qui sont plaçés sur te cet- chaise.

L'ENFANT: Ils n'y sont pas, mère...

poco stringendo — ♩ = 52, a tempo — poco stringendo — tornando — al — ♩ = 52, a tempo

MÈRE: Va les chercher, les chercher alors dans l'au- chambre. — Te rappelles- tu cet-te rappelles- tu cet-te épo-que, où nous sions des vœux, fai- sions vœux, pour a-

L'ENF.: das KIND ab...

poco stringendo — tornando — al — ♩ = 52, a tempo

ta

schlz II: tam-tam (3) — *pppp* — (an der hörschwelle) — zart gegeneinander abziehen

schlz III: crash — l.v. — *„pp“*

klav: mit der handfläche zart über die umspinnung der tiefsten saiten wischen — *„mp“* — Ped.

MALD.: MALDOROR — MALDOROR erscheint von einem wimpernschlag auf den nächsten unbemerkt. er betrachtet einige augenblicke das bild, das sich seinen augen bietet.

MÈRE: voir un enfant? — avoir un enfant dans lequel — dans lequel nous naîtrions — dans lequel nous naîtrions une seconde fois... — naîtrions une seconde — se - - con - de - fois... — VATER und MUTTER nehmen die arbeit wieder auf...

PÈRE: LE PÈRE — Dieu nous a ex - au- cés. — Not- Ê- re dou- ard — Ê- dou- ard pos - sè - de — pos - sè - de toutes le grâces de sa

L'ENF.: das KIND kommt wieder... — Voici les ciseaux, mère. — Je les ai enfin trouvés.

poco stringendo — tornando — al — ♩ = 52, a tempo

VN II 1: unhörbar eintreten, bogenwechsel unauffällig

© 2010 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

26

fg 1 + 2 — espressivo — mf — fagott 1 & 2 wechseln zu kontrafagott 1& 2

hr 1 + 2 — espressivo — mp

pos 1 — gliss. — sff — ff

pos 2 — gliss. — sff — ff

ta — p — sff

schlz I — 4 bongos, 2 congas — mp — sff — ride (1, 3) — pp

tam-tam (3)
schlz II — pp

gran cassa — (paukenschlägel) — mp — sff — sf

hf — l.v. — schnarren lassen

klav — secco molto — sfff — sff

MALD. — Que sig-ni-fie ce spec-tac-le! Il y'a beau-coup des gens qui sont moins heu-reux Quel est le

PÈRE — mè-re.

VN II — mp — pp — f — pp

VC — flaut. molto — pizz. — arco, flaut. molto — tremolo su una corda

KB — pizz. — arco, flaut. molto — tremolo su una corda

poco stringendo — tornando — al — ♩ = 52, a tempo

33

ride (1, 3)
schlz I — pp

tam-tam (3)
schlz II — pppp (an der hörschwelle)

gran cassa
schlz III — ppp — stahlfeder (2) — „pp"

hf — (mit plektrum) — sf

klav — sf

MALD. — rai-son-ne-ment qu'ils se font pour mer l'ex-is-ten-ce? — MALDOROR zieht sich zurück...

MÈRE — Mon â-me est Mon â-me est qui-te; est in-qui-è-te; est in-qui-ète; l'ath-mos-phère l'ath-mos-phère l'ath-mos-phère l'ath-mos-phère l'ath-mos-phère

PÈRE — Fem-me, je re-sens les mêmes... je res-sens lès mê-mes im-pres-sions que toi. Ay ons con-fiance en

poco stringendo — tornando — al — ♩ = 52, a tempo

VN I — arco — n.v. — v.m. — pp — mf

VN II — sf — pp

VC

KB — PN — ESP — ppp

41

allargando — al — ♩ = 40, ritornando — al — ♩ = 52, a tempo

ride (1, 3) · tam-tam (3) · cymbales antiques

schlz I · schlz II · schlz III · hf · klav · MÈRE · PÈRE · L'ENF. · VN I · VN II

MÈRE: lour- de... est lour- de... lour- de... lour- de... lour- de... Toi aus- si, mon fils!

PÈRE: Dieu; en Dieu en lui est le sup-rème es- poir.

L'ENF.: Mère, je respire à peine. J'ai mal à la tête.

ermattet schmiegt das KIND seinen Leib an die Lehne des Stuhls

salt.c.cr. · gliss.

48

stringendo — al — ♩ = 72 — ♩ = 52, a tempo — poco stringendo

2 triangeln · ride (1, 3) · tam-tam (3) · cymbales antiques

schlz I · schlz II · schlz III · hf · klav · MÈRE · PÈRE · L'ENF. · VN I · VN II

MÈRE: Com - me tu es... Com- me tu es pâle... tu es pâ - le... Com- me tu es pâ - le! La fin de te cet- de cet- te cet- te veil - lée... La fin de cette

L'ENF.: geflüstert, aber deutlich hör- und verstehbar verstärkt — Quelque chose se retourne en moi.

salt.c.cr. · arco ord. · gliss. · cresc. / dim. langsam atmend fortsetzen

♩ = 52, a tempo
poco stringendo
55
kfg 1
kfg 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
schlz III
ride (1, 3)
stahlfeder (2)
cymbales antiques
hf
klav
MÈRE
veil- lée ne se pas- ser- a... La fin de cet- veil-lée ne se er- a sans que- que é-vé- ment fu - nes - te nous plon - ge nous plon-ge plon- ge tous les trois... nous plon- ge tous les
PÈRE
L'ENF.
J'ai mal à la tête.
Quelque chose se retourne en moi, je ne saurais expliquer.
VN I
VN II
VC
KB
salt.c.cr.
arco ord.
l.v.
gliss.
: sim. :

62

tornando — al — ♩ = 52, **a tempo** — **libero molto**

kfg 1
kfg 2
pos 1
pos 2
ta
2 triangeln
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
röhrenglocken
gran cassa
hf
klav
MALD.
MÈRE
L'ENF.
... je ne saurais expliquer.
tous les trois dans... nous plon- ge les tous trois dans le lac... tous les trois dans le lac du dé- ses- poir!
die gesamten vokalisen wie schreie bohrensten schmerzes singen
molto doloroso
Aaaaah... Aaaah
Mon... Mon fils! Mon

tornando — al — ♩ = 52, **a tempo** — **libero molto**

VN I
VN II
VC
KB
cresc. / dim. langsam atmend fortsetzen
cresc. / dim. langsam atmend fortsetzen
cresc. / dim. langsam atmend fortsetzen
cresc. / dim. langsam atmend fortsetzen
div.
espressivo
flaut. molto
pizz.
arco flaut. molto

stringendo
al
♩ = 72
69
kfg 1
kfg 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
4 bongos
2 congas
schlz II
tam-tam (3)
schlz III
gran cassa
(paukenschlägel)
stahlfeder (2)
„pp“
hf
klav
secco molto
MALD.
Mmmmh...
Aaaaah....
MÈRE
fils!
Mon
fils!
Dis- moi vite...
Dis- moi vite...
Dis- moi vite si tu souf- fres!
Si tu souf- fres! Dis- moi!
L'ENF.
Aaaaaaah....
Mère!
J'ai peur!
Mère, je ne souffre pas...
VN I
VN II
VC
KB
sim.
div.
tremolo su una corda
pizz.
salt.c.cr.
PN

75

kfg 1
kfg 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
cymbales antiques
hf
klav
MALD.
Aaaaah... Ooooh... Aaaaah...
MÈRE
L'ENF.
Voilà, des cris que l'on entend,... ... dans le silence des nuits sans étoiles. Si malheur plus réel exista dans la longue spirale du temps, c'est le malheur de celui qui trouble maintenant le sommeil de ses semblables...
VN I
VN II
VC
KB

♩ = 52, **a tempo**

senza tempo (colla parte L'ENFANT)

♩ = 52, **a tempo**

♩ = 52, **a tempo**

3/4

81

kfg 1
kfg 2
hr 1
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
MALD.
MÈRE
L'ENF.
VN I
VN II
VC
KB

wechselt zu fagott 1
espressivo
6 templeblocks
4 bongos
tam-tam (3)
stahlfeder (1)
cymbales antiques
gran cassa
secco molto
Aaaaah...
Plût
au
ciel...
cresc. / dim. langsam atmend fortsetzen
salt.c.cr.
arco ord.
vibrato espressivo
pizz.
arco
flaut. molto
punta d'arco
n.v.
v. m.
l.v.

♩ = 52, **a tempo**

3/4

87

picc 1
picc 2
hr 1
hr 2
tp 1 + 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
MALD.
MÈRE
PÈRE
L'ENF.
VN I
VN II
VC
KB

fl/zg.
harmon-mute
4 bongos
2 congas
tam-tam (3)
gran cassa
sonoro!
secco molto
Aaaaah...
Plût au ciel... Plût au ciel que sa nais sance... que sa nais- sance ne soit pas... ne soit pas une ca- la- mi- té pour son pays.
Il y en a qui prétendent qu'on l'a flétri d'un surnom dans sa jeunesse. Qu'il en est resté inconsolable le reste de son
salt.c.cr.
arco ord.
pizz.
arco flaut. molto
gliss.
div.
l.v.

94

(colla parte L'ENFANT)

picc 1
picc 2
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
pos 1 + 2
ta
4 bongos
2 congas
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
2 triangeln
ride (2, 4)
cymbales antiques
über den rand
hf
klav
L'ENF.

existence, parce que sa dignité blessée voyait là une preuve flagrante de la méchanceté des hommes. Ce surnom était le vampire!...

Ils ajoutent que, ce sont là, les nuits, sans trêve ni repos, des cauchemars horribles lui font le saigner le sang par la bouche et les oreilles; quelques-uns même ont affirmé que l'amour l'a réduit dans cet état.

(colla parte L'ENFANT)

VN I
VN II
KB
salt.c.cr.
arco ord.
poco vibrato

♩ = 52, a tempo
3/4
4/4
3/4
102
picc 1
picc 2
kfg 1
kfg 2
pos 1
pos 2
ta
2 triangeln
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
PÈRE
Mon fils, ce sont là des... ce sont des con- fi- den- ces... des con- fi- dences ex- cep- tio- nel - les;... Je pleins ton â - ge de les a- voir en- dues;
L'ENF.
Mais le plus grand nombre pense qu'un incommensurable orgueil le torture, comme jadis Satan, et qu'il voudrait égaler Dieu...
♩ = 52, a tempo
VN I
VN II
div. a 2
salt.c.cr.
arco ord.
gliss.

108

picc 1
picc 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
cymbales antiques
hf
klav
MALD.
MÈRE
PÈRE
L'ENF.
Par - - - - le, mon É- dou- ard, mon È - dou - ard, ré - ponds que tu... ré - ponds... ré - ponds que tu n'i- mi- as ja -
ô É- ard...
de les a- voir ten- dues, et j'es - père... j'es - pè - re que tu n'i- mi- ter- as... que tu n'i- mi- ter- as ja - mais ja - mais cet hom - - - - -
Aaaaah....
Aaaaah....
VN I
VN II
1
2
3
4
5 + 6
7 + 8
arco ord.
salt.c.cr.
gliss.
l.v.

114

(colla parte L'ENFANT) ♩ = 52, a tempo liberamente

picc 1
picc 2
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
pos 1
pos 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
timpani
schlz II
donnerblech
schlz III
stahlfeder (1)
cymbales antiques
hf
secco molto
klav
MALD.
MÈRE
mais cet homme!
PÈRE
-me!
auf einmal wieder sehr nach innen gekehrt
Pro- fi- tons des
Pro- fi- tons des des der - nièr-es
L'ENF.
Ô mère, bien-aimée,
...à qui je dois le jour, je te promets, de ne jamais imiter cet homme.

(colla parte L'ENFANT) ♩ = 52, a tempo liberamente

VN I
VN II
VA 1 — 6
VC
KB 1 + 2

senza tempo — stringendo — al — ♩ = 78

picc 1
picc 2
ob 1 + 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
PÈRE
L'ENF.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

121
60"
wechselt zu flöte 1
ride (1, 3)
stahlfeder (1)
cymbales antiques
2 triangeln
timpani
gran cassa
absolut unhörbar einsetzen und ganz langsam die hörschwelle überschreiten!
(loco)
poco vibrato
vibrato espressivo
salt.c.cr.
arco ord.
gliss.
arco
pizz.
PN → SP
die familie versenkt sich wieder in ihre arbeit.
kokonhaft intime szenerie
MALDOROR erscheint
das KIND nimmt ihn wahr
das KIND schreit aus
des niè- lou- der- res leurs
de la lam- pe...
A- vons che- chac - un
no- tre tra- vail.
Aaaaaiiih....

128

tp 1
röhrenglocken
schlz I
stahlfeder (1)
schlz II
ride (2, 4)
schlz III
tam-tam (3)
stahlfeder (2)
cymbales antiques
ride (2, 4)
hf
klav
MALD.
PÈRE

zart und verführerisch...
dolce

A - - - - - - nge ra - dieux, viens à moi. Il est temps de... temps de... de re- po- temps

VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

stringendo — **al** — ♩ = 78

♩. = ♩

♩ = 52

135

stringendo — al — ♩ = 78

♩. = ♩ ♩ = 52

stringendo — al

ob 1 + 2

kl 1 + 2

bkl

fg 1

fg 2

hr 1

hr 2

tp 1

tp 2

röhrenglocken

schlz I

ride (2, 4)

schlz II

schlz III

stahlfeder (2)

cymbales antiques

2 triangeln

tam-tam (3)

stahlfeder (2)

hf

klav

MALD.

Mon pa lais mag - ni - fi - - que est con-stru - it a - vec des mu-rail-les d'ar-

PÈRE

ser... re- po- ser le corps et... le corps et l'es- prit!

stringendo — al — ♩ = 78

♩. = ♩ ♩ = 52

stringendo — al

VN I

VN II

VLA

VC

KB 1 + 2

142

♩. = ♩

♩ = 78 | ♩ = 52 | stringendo — al — ♩ = 78

3/4 | 2/4 | 3/4 | 4/4

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1 + 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
stahlfeder (2)
schlz III
ride (2, 4)
cymbales antiques
hf
klav
MALD.
gent, des co - lon - nes d'or et des por - - - - tes
PÈRE
...temps de re-po-ser le corps et l'es-prit! Lè - ve - toi,... Lè-ve-toi, mère de la fa - mil - le.

♩. = ♩

♩ = 52 | stringendo — al — ♩ = 78

3/4 | 2/4 | 3/4 | 4/4

VN I 1
VN I 2
VN I 3 + 4
VN I 5 — 8
VN II 1
VN II 2
VN II 3 + 4
VN II 5 — 8
VLA 1 + 2
VLA 3 + 4
VLA 5 + 6
VC 1 + 2
VC 3 + 4
KB 1 + 2

149

♩. = ♩

♩ = 52

3/4 4/4 3/4

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
MALD.
de di - a - mants.
Ô, que ton ex - is- tence ser - a sua - ve!
PÈRE
Les ex- trê - mes... les ex- trê - mes n'ont rien... ...n'ont ri- en de bon.
Mon fils, t'en- point, ne dors t'en- point, ber - cé
stahlfeder (1)
VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2
1
2
3 + 4
5 — 8
1 + 2
3 + 4
5 + 6
unis. n.v.
v. m.
vibrato espressivo
div.
arco
pizz.
salt.c.cr.
flaut. molto
l.v.

155

♩ = 78

♩. = ♩

♩ = 52

stringendo — al

3/4 — 4/4 — 5/4

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
röhrenglocken
schlz I
stahlfeder (1)
schlz II
ride (2, 4)
schlz III
hf
klav
MALD.
PÈRE
L'ENF.

Ce - - - la, par-ce que je t'ai - - - me.

par ber - cé par les rê- ves... Mon fils... parles rê - ves de l'en-

Va-t'en, qui que tu sois; ...ne me prends pas par les épaules.

VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

♩ = 78 | ♩. = ♩ | ♩ = 52

5/4 | 3/4 | 4/4

162

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
röhrenglocken
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
tamtam (2)
schlz III
hf
klav
MALD.
et j'as - pi - - re à fai-re ton bon - heur!
PÈRE
fance. La pri- en mun ère com- en com - mun n'est com- cée... pas men-
A genoux!
Die Familie kniet sich nieder zum Gebet
VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

pp mp mf p sf sff
l.v.
cymbales antiques
2 triangeln
espressivo
PN → SP
pizz.
Ped.

168

stringendo — al —

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
röhrenglocken
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
2 triangeln
tamtam (2)
stahlfeder (2)
hf
klav
(Ped.)
MALD.
MÈRE
PÈRE
L'ENF.
Tu n'ai- mes donc pas les ruis-seaux lim - pi - des
É - ter - nel cré - a - teur de l'u - ni - vers, É - - - ter - nel cré - a - teur de l'u - ni - vers, de l'u - ni -
É - ter - nel cré - a - teur de l'u - ni - vers, É - - - ter - nel cré - a - teur de l'u - ni - vers, de l'u - ni -
Éternel créateur de l'univers,...
Éternel créateur de l'univers,...

stringendo — al —

VN I
VN II
VLA
VC
KB

174

♩ = 78

♩. = ♩

♩ = 52

stringendo

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tamtam (3)
schlz II
tamtam (2)
schlz III
hf
klav
MALD.
MÈRE
PÈRE
L'ENF.
VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

flzg
ord
ride (2, 4)
2 triangeln
cymbales antiques
pizz.
div.
salt.c.cr.
arco

où glis- sent les mil-liers de pe - tits pois - sons rou - ges, bleus et ar gen- tés?
vers, tu mon - tres ta bon - té in - é - pui - sa - ble jus-que
vers, tu mon - tres ta bon - té in - é - pui - sa - ble jus-que
...tu montres... ...tu montres ta bonté... ...inépuisable

180

♩ = 78

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
MALD.
MÈRE
PÈRE
L'ENF.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

fl.zg.
solo!
2 triangeln
röhrenglocken
stahlfeder (1)
marimbaphon
cymbales antiques

Tu t'y baig - ner - as a - vec des pe - ti - tes fil - les, qui t'en-lan - cer-ont
dans les plus pe - ti - tes cho - ses. ...les plus pe - tites cho - - - - - - - - - ses. Tu nous
dans les plus pe - ti - tes cho - ses. ...les plus pe - tites cho - - - ses. Tu nous
jusqe dans les plus petites choses. ...les plus petites choses. Mère, vois ces griffes; le me méfie de lui;

arco unis. poco vibrato
pizz. div.
espressivo arco unis.
salt.c.cr.
poco vibrato

♩. = ♩

♩ = 52

stringendo — al

186

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tamtam (3)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
MALD. de leurs bras. Elles t'o- béir- ont à ton
MÈRE vois, pos - ter - nés à pieds, ac - cla - blés du sen - ti - ment de ta gran - deur. Tou - te not - re vie s'est é - pui - sée dans
PÈRE vois, pos - ter - nés à tespieds, ac - cla - blés du sen - ti - ment de ta gran - deur. Tou - te not - re vie s'est é - pui - sée dans
L'ENF. ...mais ma conscience est clame, car je n'ai rien à me reprocher.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

193

♩ = 78

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
tamtam (3)
schlz II
marimbaphon
schlz III
hf
klav
MALD.
moin - de sig - ne et ne song - er - ont qu'à te plai - - - - re.
MÈRE
les can - ti-ques de ta gloi - re.
PÈRE
les can - ti-ques de ta gloi - re.
L'ENF.
Fais ce que tu voudras;...
VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

ride (1, 3)
chin. becken
gran cassa
chromatischer cluster, ambitus in ellenbreite
secco molto
pizz.
arco
l.v.
div.
gliss.

199
tp 1
ride (1, 3)
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
schlz III
cymbales antiques
hf
klav
Ped.
MALD.
MÈRE
Tels nous a - vons é - té jus-qu'i - ci, tels nous ser - ons, jus - qu'au mo - ment où nous re - ce - vrons
PÈRE
Tels nous a - vons é - té jus-qu'i - ci, tels nous ser - ons, jus - qu'au mo - ment où nous re - ce - vrons
L'ENF.
...je ne veux pas interrompre la prière, pour appeler au secours.
Quoique ton corps s'évapore, quand je veux l'écarter,...
VN I
VN II
flaut. molto
salt.c.cr.
arco flaut. molto
espressivo

stringendo — al — ♩ = 78

205

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
marimaphon
schlz III
hf
klav
MALD.
MÈRE
PÈRE
L'ENF.
Fais at - ten- tion à toi...
É - cou - -
de Toi l'or - dre de quit - ter cet-te ter - re.
De - vant toi, ri - en n'est grand,
...sache que je ne te crains pas.
stahlfeder (2)
VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

211

stringendo — al — ♩. = ♩ ♩ = 52 / ♩ = 78

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I (ride (1, 3))
schlz II (tamtam (3))
schlz III (stahlfeder (2), tamtam (2), stahlfeder (1))
hf
klav
MALD. — te mes con - seils. Ré-fléchis à ce que je t'ai dit,
MÈRE — rien n'est grand, si ce n'est la flam - me ex-ha - lée d'un cœur pur. Père cé - les - te, con -
PÈRE — rien n'est grand, si ce n'est la flam - me ex-ha - lée d'un cœur pur. Père cé - les - te, con -
L'ENF.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

217

♩ = 78

♩. = ♩

♩ = 52

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
stahlfeder (1)
schlz II
stahlfeder (2)
schlz III
chin. becken
donnerblech
schütteln
cymbales antiques
gran cassa
hf
klav
martellato
MALD.
si tu ne veux pas t'en re pen - tir.
MÈRE
ju - re, con - jure les mal-heurs
qui peu-vent fon - dre sur not-re fa-
PÈRE
ju - re, con - jure les mal-heurs
qui peu-vent fon - dre sur not-re fa-
L'ENF.
VN I 1 + 2
3 + 4
5 — 8
salt.c.cr.
arco
flaut. molto
div.
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2
pizz.
n.v.
v.m.

stringendo — al

222

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
stahlfeder (1)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
(Ped)
MALD.
MÈRE
PÈRE
VN I 1 + 2
3 + 4
5 — 8
VN II 1 + 2
3 + 4
5 — 8
VLA 1 + 2
3 + 4
5 + 6
VC 1 + 2
3 + 4
KB 1 + 2

flzg.
tamtam (1)
tamtam (3)
stahlfeder (2)
von allergrößter zartheit
dolce molto
Puis - que tu me re - fu - - ses,
mil - le. Con - jure les mal - heurs qui peu - vent fon - dre sur not - re fa - mil - - le.
...qui peu - vent fon - - - - dre sur not - re fa -
div.
arco ord.
salt.c.cr.
unis. salt.c.cr.
pizz.
arco
SP
PN

228

♩ = 78 | ♩. = ♩ ♩ = 52 | ♩ = 78

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
ride (1, 3) / chin. becken
schlz I
donnerblech / schlz II
5 tomtoms / schlz III
hf
klav
röhrenglocken

MALD. je te fer - ai pleu - rer et grin - cer des dents comme un
MÈRE mil - - le. les mal-heurs qui peu-vent fon - dre sur not - re
PÈRE milmil - - le. les mal-heurs qui peu-vent fon - dre sur not - re
L'ENF. Tu ne veux donc pas te retirer,...

♩ = 78 | ♩. = ♩ ♩ = 52 | ♩ = 78

VN I 1 + 2
VN I 3 + 4
VN I 5 — 8
VN II 1 + 2
VN II 3 + 4
VN II 5 — 8
VLA 1 + 2
VLA 3 + 4
VLA 5 + 6
VC 1 + 2
VC 3 + 4
KB 1 + 2

235

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
donnerblech
schlz II
5 tomtoms
schlz III
hf
klav
MALD.
MÈRE
PÈRE
L'ENF.
VN I 1 + 2
VN I 3 + 4
VN I 5 — 8
VN II 1 + 2
VN II 3 + 4
VN II 5 — 8
VLA 1 + 2
VLA 3 + 4
VLA 5 + 6
VC 1 + 2
VC 3 + 4
KB 1 + 2

chin. becken
ride (1, 3)
stahlfeder (1)
cymbales antiques
schütteln
martellato
MALDOROR berührt das KIND.
pen - - du.
fa - mil - le.
fa - mil - le.
...mauvais esprit?
Con-ser - ve cet - te é - pou - se ché - - rie,
Mère, il m'étrangle...
Père, secourez-moi...
qui m'a con - so - lé
Je ne puis plus respirer...
dans mes dé - cou - ra - ge -
Votre bénédiction!!...
salt.c.cr.
arco flaut. molto
espressivo
arco
pizz.

240

♩ = 78

senza tempo

♩ = 52
stringendo — **al** → ♩ = 78

4/4 → 3/4

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
MALD.
PÈRE
L'ENF.
1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

flzg.
wechselt zu kontrafagott 2
gliss.
röhrenglocken
chin. becken
donnerblech
schütteln
cymbales antiques
l.v.
timpani
tamtam (2)
rattern lassen
martellato
MALDOROR tötet das KIND
ments...
ossia: Votre bénédiction!!...
Aaaah...
ord.
pizz.
arco
ten.

247

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
timpani
schlz II
tamtam (2)
schlz III
hf
klav

VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
ord.
über die oberfläche
l.v.
non div.
f cresc.
molto
(8)

molto desolato ♩ = 52

254

picc 2 — *mf*

fl 1 — (tr) — *mf*

ob 1 — *mf*

ob 2 — *mf*

kl 1 — *mf*

kl 2 — *mf*

bkl — *mf*

fg 1 — *mf*

kfg 2 — *mf*

hr 1 — *mf*

hr 2 — *mf*

tp 1 — *mf* — *ffff!*

tp 2 — *ffff!*

pos 1

pos 2

ta

schlz I

schlz II

sampler

schlz III — *sffffff!*

eine große glasplatte zerbirst, hörbar großer raum mit hall
(möglicherweise läßt sich dieser samplereinsatz auch durch
ein reales ereignis auf der bühne ersetzen)

hf

klav

MÈRE — *mp sempre* — *mf* — *p* — *mf* — *mp*

Et ce fils ai - mant, dont les chas - tes lèv - res s'en - trou-vent à pei - ne aux bai - sers de l'au - ro - re de vie

PÈRE — *mp sempre* — *mf* — *p* — *mf* — die eltern halten im gebet inne... — *mp*

Et ce fils ai - mant, dont les chas - tes lèv - res s'en - trou-vent à pei - ne aux bai - sers de l'au - ro - re de vie

molto desolato ♩ = 52

VN I 1 — bartók-pizzikato auf abgedämpfter IV. saite — pizz. — *ffff!* — *n.v.*

VN I 2 — 8 — bartók-pizzikato auf abgedämpfter IV. saite — pizz. — *ffff!*

VN II 1 — 4 — bartók-pizzikato auf abgedämpfter IV. saite — pizz. — *ffff!*

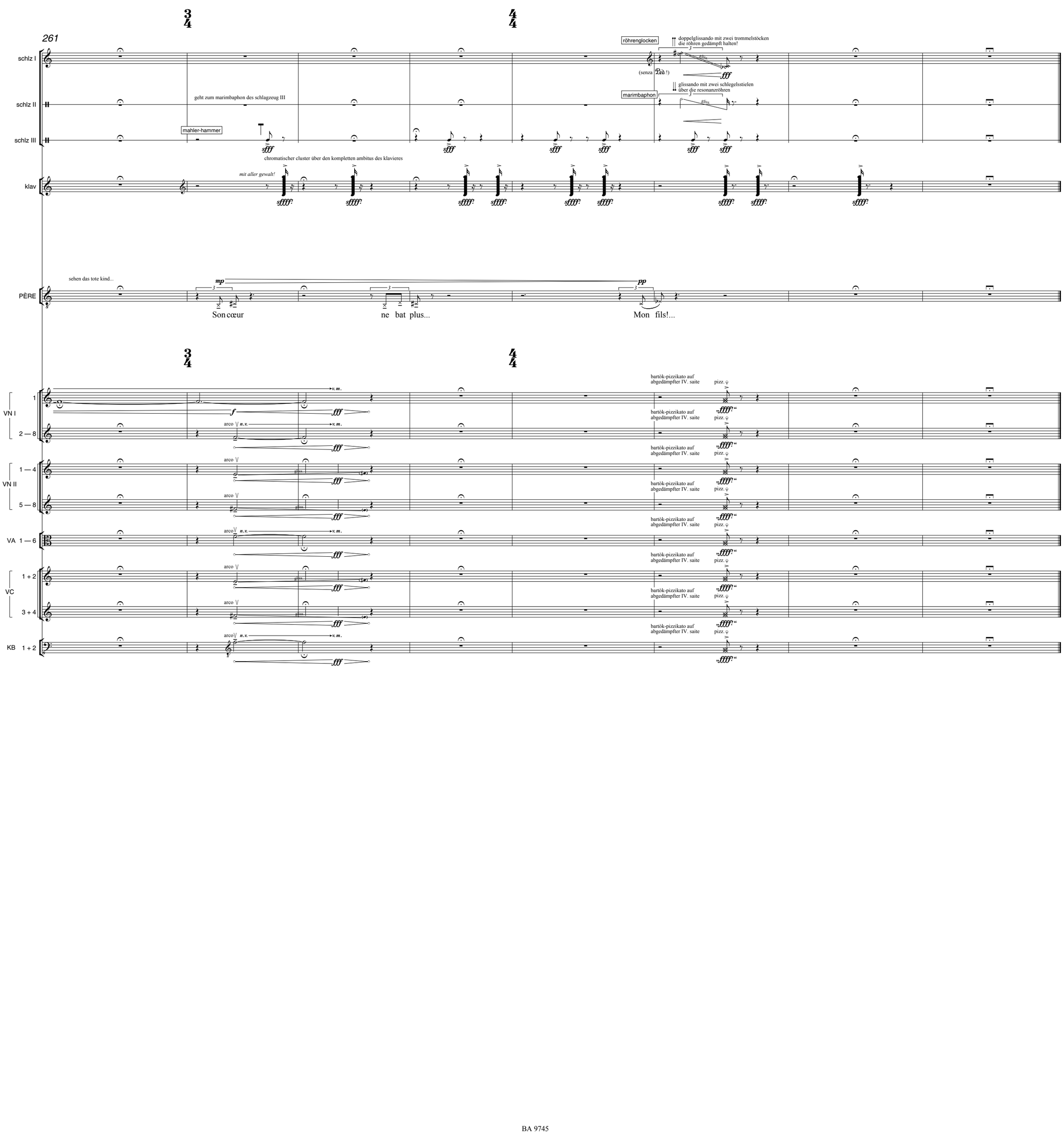
VN II 5 — 8 — bartók-pizzikato auf abgedämpfter IV. saite — pizz. — *ffff!*

VA 1 — 6 — bartók-pizzikato auf abgedämpfter IV. saite — pizz. — *ffff!*

VC 1 + 2 — bartók-pizzikato auf abgedämpfter IV. saite — pizz. — *ffff!*

VC 3 + 4 — bartók-pizzikato auf abgedämpfter IV. saite — pizz. — *ffff!*

KB 1 + 2 — bartók-pizzikato auf abgedämpfter IV. saite — pizz. — *ffff!*


261
schlz I
schlz II
schlz III
klav
röhrenglocken
doppelglissando mit zwei trommelstöcken
die röhren gedämpft halten!
(senza Ped.!)
marimbaphon
glissando mit zwei schlegelsstielen
über die resonanzröhren
geht zum marimbaphon des schlagzeug III
mahler-hammer
chromatischer cluster über den kompletten ambitus des klavieres
mit aller gewalt!
sehen das tote kind...
PÈRE
Son cœur
ne bat plus...
Mon fils!...
VN I
VN II
VA 1 — 6
VC
KB 1 + 2
bartók-pizzikato auf
abgedämpfter IV. saite
pizz.
arco
n.v.
v.m.
gliss.

LE MIROIR

CINQUIÈME TABLEAU

Weite, leere, dunkle Bühne. Lautréamont alleine. Windet sich, delliriert im Wahn. Einsamkeit.
Später La Voix de Soprano

Philipp Maintz

sordo, oscuro ♩ = 52

kontrafagott 1
kontrafagott 2
posaune 1 + 2
tuba
schlagzeug 1 — 6 templeblocks
schlagzeug 2 — tam-tam (3)
schlagzeug 3 — gran cassa
harfe — sonora!
klavier — secco molto
LAUTRÉAMONT

sordo, oscuro ♩ = 52

VC 1
VC 2
VC 3
VC 4
KB 1
KB 2

ca.10"

kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
pos 1 + 2
ta
6 templeblocks
schlz I
tamtam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf — sonora!
klav — secco molto
LAUTR. — LAUTRÉAMONT — Je ne suis pas si mé- chant

ca.10"

espressivo molto

VC 1
VC 2
VC 3
VC 4
KB 1
KB 2

17

bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
6 templeblocks
schlz I
tamtam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
LAUTR.
que toi...
Tu viens de je-ter
VN I
VN II
VLA
VC
KB

straight-mute
cup-mute
4 bongos
6 templeblocks
an der hörschwelle
ppp sempre
die saiten vorne am steg abdämpfen, so daß die tonhöhen erkennbar bleiben.
die bogenposition unregelmäßig zwischen ESP und PN variieren, so daß der ton immer wieder im streichgeräusch „verschwindet".
arco auf dem steg, bogenwechsel unauffällig
arco
MST flaut. molto

25

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
tamtam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

solo!
6 templeblocks
4 bongos
2 congas
den schlägelstiel auf das fell schnappen lassen
ride (2, 4)
(straight-mute)
(cup-mute)
espress.
p.d.l.t.
sonoro!
sempre
scharf geflüstert

un ré-gard sur la ci-té... et mainte-nant vois-je?... que tous les in-ha-bi-tants sont morts

32

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
LAUTR.

6 templeblocks
4 bongos
gran cassa
tam-tam (3)
5 woodblocks
5 tomtoms
dämpfer ab
(straight-mute)
(cup-mute)
secco molto

J'ai de l'or - gueil com - - me un au - tre... Je ne jet ter - ai pas à

VN I
VN II
VLA
VC
KB

sim.
ST
ESP
ord.
unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen
come sopra
pizz.
arco
flaut. molto
salt.
salt. c. crini
SP
PN
MST

39

ca.15"

kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
pos 1
pos 2
ta
6 templeblocks
4 bongos
schlz I
schlz II
schlz III
vibraphon
5 woodblocks
marimbaphon
hf
klav
secco molto
chromatischen cluster
stumm ins 3. pedal nehmen
LAUTR.
tes pieds la mas que de la ver- tu.
fahrig bis wirr
Mais...
Je ne suis

VN I
VN II
VLA
VC
KB
sim.
salt.
auf dem steg
ESP
ord.
unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen
pizz.
arco auf dem steg
unis.
PN
SP
n.v.
v.m.
salt. c. cr.

47

bkl

kfg 1

kfg 2

hn 1 + 2

pos 1 + 2

ta

6 templeblocks
4 bongos
schlz I

tam-tam (3)
schlz II

gran cassa
schlz III

hf

klav

LAUTR.

pas si mé - - - - - - - chant que

VN I

VN II

VC

KB

poco rall. → ♩ = 52 sub.

54

bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
pos 1
pos 2
ta
6 templeblocks
4 bongos
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
LAUTR.

toi... Un ma tin, que je vis une pe ti te fille qui se pen - chait sur un lac

poco rall. → ♩ = 52 sub.

VN I
VN II
VLA
VC
KB

61

bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
6 templeblocks
4 bongos
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
gran cassa
schlz III
5 tomtoms
tam-tam (3)
gran cassa
hf
klav
LAUTR.
pour cueil - lir un lo-tus ro - - - - - - - se,...
quand ses yeux ren-con-trè - rent mon re - gard...
VN I
VN II
VLA
VC
KB

6 templeblocks
4 bongos
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VC
VLA
VN II
VN I
kb
bkl
kfg 2
kfg 1
hr 2
hr 1
tp 2
tp 1
pos 2
pos 1
ta
fl 2
fl 1
4 4
3 4
2 4
3 4
2 4
3 4
67
9

73

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
solo!
straight-mute
harmon-mute
dämpfer ab!
6 templeblocks
5 tomtoms
ride (2, 4)
tamtam (2)
vibraphon
race
hu - mai-ne
jus - - - - - - - - - -
qu'a quand
con-sé- quence
é - - tran - ge elle ne
con vibrato
espress., in rilievo
flaut. molto
non div.
arco
secco molto

79

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

ord
flzg.
(straight-mute)
dämpfer ab!
poco
l.v.
ride (2, 4)
tamtam (3)
tamtam (2)
6 templeblocks
5 tomtoms
secco molto
Ped.
solo!
n.v.
v.m.
ST
SP
PN
non div.
pizz.

der - gar - as - tu le cul - - - - - - - - - te
cueil-lit plus au - cu - - - - - - - - ne nym - - - phé - a - cée. Que fait - el - le au

86

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
harmon-mute
4 bongos
2 congas
ride (1, 3)
ride (2, 4)
tamtam (3)
tamtam (2)
5 tomtoms
stahlfeder
arco
flaut. molto PN → ESP
pizz.
pizz. ord.
ST → SP

ver mou lu de ce Dieu,
des sous?... Je ne m'en suis pas in for mé... Sans dou - te, sa vo-lon té,

92

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

(harmon-mute)
dämpfer ab
dämpfer ab!
ride (1, 3)
tamtam (2)
6 templeblocks
4 bongos
Ped.
li - - - - - - vre des com - bats
in - - - - - - - - - - sen - - - - - ti -
con - -
(div.)
unis.
non div.
arco
PN → SP
pizz.
arco unis.
molto
l.v.

98

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I 1 + 2
VN I 3 + 4
VN I 5 — 8
VN II 1 + 2
VN II 3 + 4
VN II 5 — 8
VLA 1 + 2
VLA 3 + 4
VLA 5 + 6
VC 1 + 2
VC 3 + 4
KB 1 + 2

wechselt zu kontrafagott1

ride (1, 3)
ride (2, 4)
6 templeblocks

ble
à tes priè - - - - - - - res?
tre la pour-ri - tu- re!

flaut. molto
div.
unis.
pizz.

103

fl 1

fl 2

kfg 1

kfg 2

schlz I

schlz II

schlz III

hf

klav

LAUTR.

VN I

VN II

VA 1 — 6

VC

KB 1 + 2

ca.15"

6 templeblocks

tamtam (3)

gran cassa

ride (2, 4)

bruissements éoliens

sonoro!

zart, ganz alleine...

Je ne suis pas

platzt hervor

si mé - - chant

starr

auf dem steg

flaut. molto

pizz. div.

l.v.

sim.

111

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hn 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

ppp ff sff mp pp pppp sf sfff mf p

à 2 luftgeräusch, dunkel
luftgeräusch, dunkel
ord. flzg. f sff sf

ride (1, 3)
tamtam (3)
gran cassa
6 templeblocks
4 bongos
l.v.
über das fell streichen

sonora!
bruissements éoliens
secco molto
(in pp)

Vois, il n'est pas re - - - -
que toi... Dé - jà, les é - ma-na-tions

punta d'arco
auf dem steg
ord. trem.
salt. arco ord. PN ESP
non div. salt.
div. pizz.
arco flaut. molto SP
(ord.)
arco salt.
ESP ord.

117

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
ord
luftgeräusch, dunkel
6 templeblocks
5 woodblocks
röhrenglocken
tamtam (3)
gran cassa
secco molto
staccato
l.v.
con - nais - sant,
ce ma - ni - tou
des ca-da - vres
vien - - nent
jus - qu'à moi
punta d'arco
arco ord.
salt.
div.
unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen
unregelmäßige tremolo-übergänge fortsetzen
auf dem steg
non trem
subito
(loco)
flaut. molto
non div.
pizz.
arco
PN
SP
ESP
ST

123

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tamtam (3)
schlz II
ride (2, 4)
schlz III
hf
klav
SOPR.
hor - rib - - le.
Il n'est pas re -
LAUTR.
ne les sens - tu pas?...
VN I
VN II
VLA
VC
KB

whistletones: mäßiges bis sehr langsames oszillieren zwischen den beiden tönen
ca.15"
cresc. / decresc. unregelmäßig fortsetzen, kurze atempausen einfügen
fl 1
fl 2
hr 1
hr 2
luftgeräusch, dunkel
tp 1 + 2
luftgeräusch, dunkel
röhrenglocken
schlz I
tamtam (3)
schlz II
über den rand
ride (2, 4)
schlz III
ride (1, 3)
gran cassa
hf
bruissements éoliens
come sopra
klav
SOPR.
scharf!
con- sant... nais
n'est pas
re-con- sant. nais-
LAUTR.
Ces oi - de proie... seaux
VN I
VN II
VA 1 — 6
VC
KB 1 + 2
auf dem steg
non trem subito
unregelmäßige tremolo-übergänge fortsetzen
unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen
(non trem.)
salt.

iridescente, luminoso ♩ = 52

ca.10"

137

fl 1

fl 2

schlz I

tamtam (3)

schlz II

gran cassa

schlz III

hf

klav

LAUTR.

whistletones: come sopra

whistletones: mäßiges bis sehr langsames oszillieren zwischen den beiden tönen

cresc. / decresc. unregelmäßig fortsetzen, kurze atempausen einfügen

ride (1, 3)

6 templeblocks

die saiten vorne am steg abdämpfen,
so daß die tonhöhen erkennbar bleiben.

manisch
scharf auf einer tonhöhe geflüstert

De quel droit viens - tu sur cet-te ter-re,

iridescente, luminoso ♩ = 52

ca.10"

VN I

VN II

cresc. / decresc. unregelmäßig fortsetzen

saltato PN → auf dem steg

ca.15"

143

fortsetzen

6 templeblocks

ride (1, 3)

tamtam (2)

(come sopra)

chromatischen cluster
stumm ins 3. pedal nehmen

pour tour - ner en dé-ri-sion ceux qui ent, l'habit

é - pa - ve pour-rie, bal-lot-té par le scep-ti cis- me??

fl 1
fl 2
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
pos 1 + 2
ta
2 triangeln
schlz I
steel-drum
schlz II
schlz III
6 templeblocks
4 bongos
tam-tam (3)
gran cassa
hf
klav
secco molto
chromatischen cluster
stumm ins 3. pedal nehmen
SOPR.
LAUTR.
En ef- fet, je ne suis pas si mé - chant que toi... Ce qui me Car
VN I
VN II
VC
KB
whistletones: come sopra
saltato PN auf dem steg
pizz.
arco
flaut. molto

157

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1 + 2
bkl
fg 1
kfg 2
hn 1 + 2
tp 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
2 triangeln
schlz I
steel-drum
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
1
2
3
4
5
6
7 + 8
VN I
VN II
VLA
VC
KB

(flag.)
flzg.
whistletones: come sopra
come sopra
harmon-mute
dämpfer ab
ride (1, 3)
tamtam (2)
5 tomtoms
l.v.
ord.
(3.)
Ped.
les trem-ble ments de ter - - - - - - - - - - - - - - - re et les tem-pê - - - - - tes
res-te à fai - - - - - re,...
les in - fle - xi - bles lois de l'op - tique...
unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen
saltato
PN
auf dem steg
div.
ST
punta d'arco
ESP
übergehen (accel.) zum tremolo
trem.
arco

fl 1
fl 2
ob 1
eh
fg 1
kfg 2
hn 1 + 2
tp 2
pos 1
pos 2
ta
2 triangeln
schlz I
steel-drum
schlz II
5 tomtoms
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

whistletones: come sopra
come sopra
(flag.)
cup-mute
stahlfeder
con - ti-nuent de sé - vir de-puis le com - mence - ment des cho -
la mé - - co - nais san - - - ce de mon prop - re i - - - - - - ma- ge!
saltato
arco ord.
unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen
auf dem steg
PN
ST
div.
pizz.
arco

170

fl 1

fl 2

ob 1

harmon-mute

tp 1

(cup-mute)

tp 2

pos 2

2 triangeln

schlz I

steel-drum

schlz II

ride (2, 4)

schlz III

hf

klav

SOPR.

- - ses.

Et, ce - pen- dant, le plus il se mon - tre

immer mehr „für sich" — nach innen gekehrt

LAUTR.

Ce mi - roir,... à l'ai-de d'une pierre...

VN I

VN II

VLA

KB

176

poco allargando

fl 1

fl 2

pos 1

(ohne dämpfer)

pos 2

(harmon-mute)

ta

2 triangeln

schlz I

steel-drum

schlz II

ride (2, 4)

schlz III

stahlfeder

hf

klav

SOPR.

in - dif - fé - rent, plus tu l'ad - mi - res.

LAUTR.

bri - - sé en é - clats.

poco allargando

VN I

unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen

(loco) n.v.

VN II

KB

127"

LE FOSSOYEUR

SIXIÈME TABLEAU

Auf dem Friedhof. Der Vater hebt ein Grab für sein Kind aus. Maldoror kommt dazu.
Weiter entfernt sieht man die Mutter, die einen Kindersarg in Richtung des Grabes zieht.

Philipp Maintz

lo stesso tempo ♩ = 52

posaune 1 + 2

tuba

2 triangeln

schlz I

steel-drum

schlz II

schlz III

tamtam (2)

klavier

LA VOIX DE SOPRANO

LA VOIX DE SOPRANO

Mais, il quand s'a-git pou, du tous les peup-les s'a - - - - ge - ent en-sem - ble si la ter - re é - nouill -

MALDOROR

an den VATER gerichtet

MALD.

N'est ce pas, fos - soy - eur,

LA MÈRE

in dieser szene stumm.
man sieht die MUTTER von weiter entfernt einen kindersarg in richtung des grabes ziehen.
das sollte bis zum ende der Szene dauern, ein sehr langsamer, fast bildhafter vorgang.

LA MÈRE

lo stesso tempo ♩ = 52

VN I

VN II

VLA

VC

KB

(auf dem steg)

poco allargando

2 triangeln
schlz I
steel-drum
schlz II
tamtam (2)
schlz III
cymbales antiques
hf
klav
SOPR.
tait cou - verte de poux, laracee hu mai - ne ser - ait a - - - - né - an - tie, en proie à des dou leurs ter - - - - - - - - - - - - rib - les.
MALD.
que tu vou dras cau ser a vec moi? La cu - ri - o - si - té na - quita-vec l'u-ni vers.
espress.
PÈRE
hält inne und dreht sich zeitlupenartig zu MALDOROR um...
LE PÈRE
hypnotisch
A mi, il m'est im- pos- sib - le... A mi, il m'est im- sib- pos- le d'é-chang-er des i-dées a-vec toi.
beginnt, in den pausen weiterzugraben
VN I
VN II
VLA
VC
KB
auf dem steg
punta d'arco
salt. legno e crini
pizz.
arco
PN
SP

13

irreale, sospeso ♩ = 52

poco stringendo

tamtam (1)

schlz I

steel-drum

schlz II

cymbales antiques

schlz III

2 triangeln

klav

MALD.

Tu crois que creu - ser une fos - se est un tra- vail

PÈRE

d'é- er des i - dées a-vec toi.

...im- pos- sib - le d'é - chang - er i - des dées...

creu- ser une fos - se creu- ser une fosse dé - sou - passe vent

irreale, sospeso ♩ = 52

poco stringendo

V1 1

V2 1

VLA 1

VC 1

19

2 triangeln

schlz I

ride (2,4)

schlz II

cymbales antiques

schlz III

die cymbale unregelmäßig weiterstreichen, dabei größere „atempausen“ einfügen, das „poco stringendo“ berücksichtigen.

röhrenglocken

steel-drum

klav

MALD.

sé - ri - eux?

hält inne, singt in das offene grab hinein

echauffiert sich mehr und mehr, dennoch sehr präzise, beinahe analytisch

PÈRE

dé- sou passe vent les for - ces de la na- ture

sur croix chaque

sur chaque croix de bois,

l'é-non-cé l'é-non-cé du pro- blème ef- fray- ant que l'hu - ni -

ma- té n'as pas... l'hu- ni- té n'as pas en- core

ré-so-lu: la mor- ta-

li-té ou l'im- mor-

♩ = 52 sub.

poco stringendo

♩ = 52 sub.

poco ritenuto

V1 1

V2 1

VLA 1

VC 1

26

senza tempo (3 segni)

ca.10"

röhrenglocken

schlz I

schlz II

schlz III

tamtam (3)

ride (2, 4)

: sim. :

(fast an der hörschwelle)

MÈRE

PÈRE

die MUTTER erscheint fokussiert in fahlblauem licht. zähe, zeitlupenartige bewegung.

gräbt plötzlich langsam und präzise weiter

versunken vor sich hin, wie abwesend

ta - li - té... ou l'im - mor - ta-li-té de l'â - me.

...la mor li- ta - té ou l'im - mor - ta - li - té...

weiter fortsetzen, die länge der atempausen immer wieder variieren

V1 1

V2 1

VLA 1

VC 1

31

come sopra

35

hf

klav

BA 9745

40

röhrenglocken
schlz I
tamtam (3)
schlz II
schlz III
gran cassa
hf
klav
secco molto
MALD.
MALDOROR
Ar - - - rê - te - toi dans ton tra - vail.
PÈRE
wie aus einer trance erwachend...
der VATER stoppt hier
VN I
1
2 — 8
SP
PN
con vibrato
1. + 2.
VN II
1 + 2
3 — 8
1. solo
VLA
2 - 6
ST
glissando lento
auf dem steg
VC
2 — 4
arco
flaut. molto
pizz.
KB
1 + 2
ESP

46

ride (1, 3)
möglichst dichter ebenmäßiger wirbel
leggero
Je suis fort;
je vais
pren - dre ta place.
übernimmt die schaufel vom VATER und beginnt zu graben...
der VATER steht leeren blickes da...
senza tempo (1 segno)
ca.10"
unregelmäßiges accel./rall. des trillers fortsetzen

53

tamtam (3)

schlz II

marimbaphon

schlz III

hf

klav

MALD.

PÈRE

VN I

VN II

VLA

VC

KB

senza tempo (1 segno)

ca.15"

ca.10"

leggero

MALDOROR hält inne, dreht sich zeitlupenartig dem VATER zu...

MALDOROR und der VATER sehen einander an...

MALDOROR gräbt weiter...

der VATER sinkt zurück in seinen leeren blick...

auf dem steg

unregelmäßiges accel./rall. des trillers fortsetzen

glissando lento

flaut. molto

pizz.

senza tempo (2 segni)

ca.20"

59

MALDOROR und der VATER sehen einander an...

senza tempo (2 segni)

ca.20"

punta d'arco

arco

div.

flaut. molto

64

schlz I
tamtam (3)
schlz II
marimbaphon
schlz III
hf
klav
MALD.
PÈRE
VN I
VN II
VLA
VC
KB

2 triangeln

secco molto

Ne t'é - tonne pas des vi - sions phan - tas - ti-ques, que

eher für sich, nach innen gekehrt

Que bras ses sont ...ses sont bras mus- leux, cu - et... mus - leux, qu'il cu - et y'a

ESP PN pizz.

flaut. molto ST SP

solo!

auf dem steg

div.

glissando lento

solo!

poco allargando

= 52 (a tempo)

eh

2 triangeln

schlz I

schlz II

marimbaphon

schlz III

ride (2, 4)

stahlfeder (2)

hf

klav

MALD.

tes yeux sem - a - per - ce - voir. Pen - - - - - - - dant le jour ta con- science

blent

PÈRE

et y'a plai - qu'il du sir... qu'il y'a du plai - sir à le re - der re - der bê - la cher terre... re - der cher gar - bê - re - der bê - la cher terre...

gar - gar - gar -

VN I

VN II

VLA

VC

KB

75

poco rall. ——— ritorn. — al —

eh

2 triangeln

schlz I

ride (1, 3)

ride (2, 4)

schlz II

tamtam (3)

marimbaphon

schlz III

hf

klav

MALD.

te di - ra, a - - - - - - vec sûre - té, que le Dieu pos-sède une bon - - té

PÈRE

a - vec tant de fa - - ci - li - té! bê - la cher terre... a - vec tant de fa-ci-li - té! Quel cet est homme? Je sens un souf - fle...

poco rall. ——— ritorn. — al —

VN I

VN II

VLA

VC

KB

BA 9745

81

♩ = 52 **(a tempo)** — **poco stringendo**

eh

2 triangeln
schlz I

tamtam (3)
schlz II

marimbaphon
schlz III

stahlfeder (2)

hf

klav

leggero

MALD.

une bon - - - té sans li - mi - - tes.

PÈRE

entrückt, zögerlich

Je sens... ...un le souf - puis - sant de con - so - la - tion. Est - il ho- ra ble... no-

auffahrend

♩ = 52 **(a tempo)** — **poco stringendo**

SP

VN I
1
2
3 + 4
5 + 6
7 + 8

VN II
1
2
3 + 4
5 + 6
7 + 8

VLA
1
2
3 + 4
5 + 6

VC
1
2
3 + 4

KB
1
2

arco
punta d'arco
pizz.
ord.
trem.
unregelmäßiges accel./rall. des trillers fortsetzen
salt. c. crini
arco flaut. molto
PN
ESP
poco vibrato
arco unis.
pizz. div.

87

♩ = 52 **a tempo sub.**

espressivo

röhrenglocken

ganz zart, an der hörschwelle

ride (2, 4)

marimbaphon

cymbales antiques

Fos - - - soy- eur, pour - quoi tu?
pleures -

Rap - - pel-le toi bien, nous

ho ra - ou est il in-
no ble fâme?

♩ = 52 **a tempo sub.**

arco
auf dem steg

arco
statisch, bogenwechsel unauffällig

arco
punta d'arco

pizz.

pizz. (ord.)

ESP

PN

SP

ST

arco auf dem steg

arco
mäßig schneller triller, tempo leicht instabil

unregemäßig atmendes cresc. / dim. fortsetzen

93

picc 2

eh

röhrenglocken

schlz I

schlz II

schlz III

hf

klav

MALD.

PÈRE

2 triangeln

ride (2, 4)

tamtam (2)

stahlf. (2)

marimbaphon

MALDOROR müht sich immer mehr mit dem Graben ab...

__ som- sur ce vais - - seau dé - mâ té pour souf- frir.
mes

É - tran - ...é- ger per - mets je per- que te
ger tran- que mets je touche...

É - - tran- per- é- ger mets je te che! Et mes
ger mets tran- per- que tou- que mains...

que te et mes qui
je touche que mains,

VN I

VN II

VLA

VC

KB

poco allargando

♩ = 52 sub. **implacabile**

picc 2
eh
hr 1
hr 2
pos 1 + 2
ta
vibraphon
schlz I
schlz II
5 woodblocks
marimbaphon
schlz III
hf
klav
secco molto
MALD.
PÈRE
étreig- rare- ra re- étreig- rare- celles vi - vants, s'im - po - la blesse de ton corps.
nent ment ment... nent ment des sent sur no -
VN I
VN II
VLA
VC
KB
arco
punta d'arco
pizz.
col lg. salt.
ESP→PN
PN→ESP
arco unis.
pizz. div.
trem.
ord.
gliss.
unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen, dabei das diminuendo wellenartig den wiederholungsmustern folgend ausführen
diminuendo poco a poco...

105

vibraphon
schlz I
5 woodblocks
schlz II
gran cassa
schlz III
marimbaphon
hf
klav
MALD.
Que me veux - tu, quand je creu - se une tom - be?
VN I
VN II
VLA
VC

110

hr 1
vibraphon
schlz I
5 woodblocks
schlz II
marimbaphon
gran cassa
schlz III
hf
klav
MALD.
VN I
VN II
VLA
VC

Al - lons, dé - - pê - che - toi; ac - - - - - - - - - - com -

116

hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
5 woodblocks
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
MALD.
plis
ce que tu dé - si - - - - - res.
cymbales antiques
VN I
VN II
VLA
VC
unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen

121

ride (1, 3)

5 woodblocks

marimbaphon

schlz I

schlz II

schlz III

hf

klav

VN I

VN II

1

2

3 + 4

5 + 6

7 + 8

unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen

127

kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
5 woodblocks
schlz II
marimbaphon
schlz III
gran cassa
4 bongos
2 congas
hf
klav
(loco)
1
2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VN I
VN II
VLA
VC
KB
arco
pizz.
ord.
trem.
l.v.
flaut. molto
div.
solo!
; sim. :

poco allargando

133

fl 1
fl 2
ob 1
eh
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
tamtam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
ride (1, 3)
timpani
hf
klav
PÈRE
Der VATER berührt/umarmt MALDOROR...
VN I 1
2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VN II 1
2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VLA 1 + 2
3 + 4
5 + 6
VC 1 + 2
3 + 4
KB 1
2

♩ = 52 **a tempo**

139

schlz I
tamtam (3)
schlz II
schlz III
MALD.
PÈRE

vibraphon
ride (2, 4)
unregemäßig atmendes cresc. / dim. fortsetzen
wie für sich, dennoch sehr wach

La chair,... à pas... La à n'en dou La à pas ter. Il est vrai... ...pas ter. ...à pas ter. à pas ter. dou-ter. La à pas... n'en dou
n'en chair, pas ter. chair n'en dou- dou - n'en dou- n'en dou - ...pas chair, n'en à pas

146

hr 1 + 2
vibraphon
schlz I
tamtam (3)
schlz II
schlz III
hf
klav
MALD.
PÈRE

röhrenglocken
ride (2, 4)
5 woodblocks
hypnotisch

Main - - - - - te - nant, dés - ha - bil - le - moi; puis, tu me mett-ras de -
ter. La chair, à n'en pas ter... n'en dou- La Il est vrai... La à n'en dou- Il est vrai... Je ne... pas ter. pas ter. Je ne rê-ve pas! ...rê - ve pas!
dou pas ter. chair... chair, pas ter. dou- dou-

VN I
VN II
VLA

152

ca.15" ca.20"

hr 1 + 2

1. **solo!** *espressivo*

vibraphon

schlz I

5 woodblocks

schlz II

marimbaphon

schlz III

unregelmäßiges accel. / rall. des trillers fortsetzen

ride (2, 4)

frei vom tempo wie atmend fortsetzen

hf

klav

secco molto

ossia:

MALD.

MALDOROR taumelt, der VATER will ihm helfen...

...dann beginnt MALDOROR, sich zu entkleiden...

dans.

J'é - tais fa - ti - gué... C'est la pre - re fois que j'en-tre-pre-miè -

PÈRE

Qu'as - tu?

VN I

VN II

VLA 1 — 6

VC

KB 1 + 2

salt.

arco

auf dem steg

ESP

ord.

pizz.

div.

unis.

arco flaut. molto

espressivo

161

bkl

kfg 1

kfg 2

hr 1

hr 2

straight-mute

tp 1

cup-mute

tp 2

pos 1 + 2

ta

6 templeblocks

4 bongos

vibraphon

schlz I

ride (2, 4)

schlz II

2 congas

den schlägelstiel auf das fell schnappen lassen

ride (2, 4)

tam-tam (3)

schlz III

vibraphon

ride (2, 4)

stahlfeder (2)

den puls während der fermate fortsetzen (tempo halten!)

hf

klav

MALD.

delirierend, hektisch

nais ce tra - vail... Laisse-moi sor- de ci- tière! tir ce me- je con -ti-nu-er - ais de ma route. Fa - nal de Mal - do -

PÈRE

VN I

VN II

VLA

VC

KB 1 + 2

poco allargando

♩ = 52 **lugubre, denso**

168

kl 2 · bkl · kfg 1 · kfg 2 · hr 1 · hr 2 · tp 1 · tp 2 · pos 1 + 2 · ta

(straight-mute) · dämpfer ab · (cup-mute) · dämpfer ab

6 templeblocks · 4 bongos · 5 woodblocks · röhrenglocken · tam-tam (3) · gran cassa · tam-tam (3)

cresc. / decresc. langsam wie „attmend" fortsetzen

schlz I · schlz II · schlz III · hf · klav · MALD. · PÈRE

ror, où gui - tu des- ses pas?

Chez moi.

poco allargando

♩ = 52 **lugubre, denso**

VN I · VN II · VLA · VC · KB

: sim. :

flaut. molto · salt.

PN → SP · ESP → MST

174

184

4 x **

röhrenglocken
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
steel-drum
tam-tam (2)
(kleiderbürste)
kreisend über die oberfläche
cresc. / decresc. langsam wie „atmend" fortsetzen
hf
klav
MALD.
MALDOROR legt sich in das ausgehobene grab...
V1 1
V2 1
VLA 1
VC 1
col lg. tratto
arco ord.
salt. all punta
sim.
PN
ST
arco
pizz.
MST
4 x
glissando lento
trem.

* jeweils unterschiedliche fermatenlängen dirigieren.
** die wiederholungen sind in den stimmen als takte 180, 181, 182 und 183 ausgeschrieben.

186

senza tempo (1 segno)

ca.20"

gran cassa

die saiten mit dem finger
vorne am steg gedämpft halten (tonhöhe ist gut erkennbar!)

den puls während der fermate
fortsetzen (tempo halten!)

193

röhrenglocken
schlz I
vibraphon
röhrenglocken
steel-drum
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
MALD.
VN I
VN II
VLA
VC

flaut. molto, non div. (bogenwechsel unauffällig alternierend)

flaut. molto, non div. (bogenwechsel unauffällig alternierend)

200

vibraphon
steel-drum
schlz I
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
MALD.
MÈRE
VN I
VN II
VLA
VC

entrückt aber klar

Fos - - - - soy - eur, il est beau de con - temp - ler les ru - i - nes des ci -

die MUTTER ist mit dem kindersarg am grab angekommen. VATER und MUTTER stehen vor dem ausgehobenen grab.

207

schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
MALD.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

tamtam (3)
marimbaphon
ride (1, 3)
über den rand
die saiten mit dem finger vorne am steg gedämpft halten (tonhöhe ist gut erkennbar!)

tés; mais il est plus beau de con - temp- ler les ru - i - nes des hu - mains.

solo!
sim.
n. v. → v. m.
PN
SP
ord.
tr

214

fg 1
hr 1 + 2
pos 1 + 2
röhrenglocken
tamtam (3)
marimbaphon
gliss.
über den rand
timpani
glissando
4 x

222

harmon-mute
molto

poco a poco cresc. al
(das crecendo wellenartig den wiederholungsmustern folgend ausführen)
(das ff wird erst mit der vierten wiederholung erreicht)
cresc. al
(das crecendo wellenartig den wiederholungsmustern folgend ausführen)
non div.

* die wiederholungen sind in den stimmen als takte 218, 219, 220 und 221 ausgeschrieben.

attacca
SEPTIÈME TABLEAU
LE COMBAT

LE COMBAT

SEPTIÈME TABLEAU

Freie Fläche, eine Arena. In der Mitte das ausgehobene Grab.

Philipp Maintz

lo stesso tempo, ♩ = 52 **accesso,** ♩ = 78

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
LAUTR.

2 congas
ride (1, 3)
marimbaphon

harmon-mute
harmon-mute

LAUTRÉAMONT

LAUTRÉAMONT, fokussiert beleuchtet, an einem tisch sitzend — manisch schreibend. der text wird sichtbar:

Plût au ciel que le lecteur, enhardi et devenu momentanément féroce comme ce qu'il lit , trouve , sans se désorienter , son chemin abrupt et sauvage , à travers les marécages désolés de ces pages sombres et pleines de poison ; car , à moins qu'il n'apporte dans sa lecture une logique rigoureuse et une tension d'esprit égale au moins à sa défiance , les émanations mortelles de ce livre imbiberont son âme comme l'eau le sucre. Il n'est pas bon que tout le monde lise les pages qui vont suivre ; quelques-uns seuls savoureront ce fruit amer sans danger. Par conséquent, âme timide , avant de pénétrer plus loin dans de pareilles landes inexplorées , dirige tes talons en arrière et non en avant.

lo stesso tempo, ♩ = 52 **accesso,** ♩ = 78

VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

7

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
4 bongos
2 congas
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
marimbaphon
schlz III
hf
klav
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB
1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
5 woodblocks
röhrenglocken
timpani
5 tomtoms

13

allargando — al — ♩. = 52

5/4 | 4/4 | 3/4

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
LAUTR.

2 congas | 6 templeblocks | stahlfeder (1) | 5 tomtoms | gran cassa | tamtam (3) | marimbaphon

...à moins qu'il n'apporte dans sa lecture une **logique rigoreuse** et une tension d'esprit égale au moins à sa défiance, **les émanations mortelles de ce livre imiberont son âme comme l'eau le sucre.**

BILDERFLUT: in einer anschwellenden flut von bildern durchleben wir die beziehung zwischen LAUTRÉAMONT und seinem alter ego MALDOROR, die entwicklung ihres konfliktverhältnisses, ihr zunehmendes maß an opposition und damit aggression. das ganze sollte wie eine coda das vorangegangene geschehen zusammenraffen und zur eskalation im 7. tableau führen, wie auch darüber hinausweisen.

allargando — al — ♩. = 52

5/4 | 4/4 | 3/4

VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

20

stringendo — al — ♩ = 78 ritornando — al — ♩ = 52

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
marimbaphon
schlz III
hf
klav
LAUTR.
BILDERFLUT
VN I
VN II
VLA
VC
KB

ride (1, 3)
ride (2, 4)
vibraphon
gran cassa

27

♩ = 78

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
vibraphon
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav

LAUTR.

LAUTRÉAMONT schreibt schweigend weiter:

Écoute bien ce que je te dis : dirige tes talons en arrière et non en avant, comme les yeux d'un fils qui se détourne respectueusement de la contemplation auguste de la face maternelle; ou, plutôt, comme un angle à perte de vue de grues frileuses méditant beaucoup, qui, pendant l'hiver, vole puissamment à travers le silence, toutes voiles tendues, vers un point déterminé de l'horizon, d'où tout à coup part un vent étrange et fort, précurseur de la tempête.

BILDERFLUT

♩ = 78

VN I
VN II
VLA
VC
KB

33

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
LAUTR.
BILDERFLUT
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
dämpfer ab
6 templeblocks
timpani
tamtam (3)
gran cassa
vibraphon
über die resonanzröhren
oberton-glissando
solo!
[C♯ D♯ E♯ F♯ G♯ A♭ H♯]
ord. flzg. ord.
SP PN
molto
unis.
unis. II
div.
pizz.
l.v.

38

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav

cup-mute
dämpfer ab
2 congas
5 bongos
gran cassa
2 triangeln
cymbales antiques
leggiero
secco molto
(loco!)

eher für sich, bedrohlich und feierlich

LAUTR. Écoute bien ce que je te dis: dirige tes talons **en arrière et non en avant**, comme les yeux d'un fils qui se détourne respectueusement de la contemplation auguste de la face maternelle...

BILDERFLUT

VN I
VN II
VLA
VC
KB

solo!
PN → SP
PN → ST
arco ord.
flaut. molto
(non div.)
unis.

44

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
vibraphon
schlz I
schlz II
marimbaphon
schlz III
hf
klav

LAUTRÉAMONT kritzelt erregt weiter:

LAUTR.

La grue la plus vieille et qui forme à elle seule l'avant-garde, voyant cela, branle la tête comme une personne raisonnable, conséquemment son bec aussi qu'elle fait claquer, et n'est pas contente (moi, non plus, je ne le serais pas à sa place), tandis que son vieux cou, dégarni de plumes et contemporain de trois générations de grues, se remue en ondulations irritées qui présagent l'orage qui s'approche de plus en plus.

BILDERFLUT → **das tempo merklich zunehmen lassen**

VN I
VN II
VLA
VC
KB

50

♩ = 52 — poco stringendo — calando — al — ♩ = 52

picc 2 · fl 1 · ob 1 · ob 2 · kl 1 · kl 2 · bkl · fg 1 · kfg 2 · hr 1 · hr 2 · tp 1 · tp 2 · pos 1 · pos 2 · ta · schlz I · schlz II · schlz III · hf · klav

harmon-mute · stahlfeder (1) · stahlfeder (2) · röhrenglocken · ride (2, 4) · kleine trommel · (zwerchfellstoß) · rimshot · bisbigliando · (loco!)

LAUTR. — Après avoir de sang-froid regardé plusieurs fois de tous les côtés avec des yeux qui renferment l'expérience, prudemment, la première (car, c'est elle qui a le privilége de montrer les plumes de sa queue aux autres grues inférieures en intelligence),...

BILDERFLUT

poco stringendo — calando — al — ♩ = 52

VN I · VN II · VLA · VC · KB

salt c. cr. · n. v. · v. m. · ST div. · unis. · PN → SP → ST

poco stringendo → | calando → al → ♩ = 52

3/4 55 — 4/4

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
stahlfeder (2)
schlz III
hf
klav
LAUTR.
..., avec son cri vigilant de mélancolique sentinelle...
BILDERFLUT

poco stringendo → | calando → al → ♩ = 52

VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

60

dämpfer ab

splash
chin. becken

4 bongos
2 congas

ride (2, 4)

stahlfeder (2)

chin. becken

kleine trommel

chin. becken

plaqué

plaqué

solo

leggero

oberton-glissando

BILDERFLUT

Après avoir de sang-froid regardé plusieurs fois de tous les côtés avec des yeux qui renferment l'expérience, prudemment, la première (car, c'est elle qui a le privilége de montrer les plumes de sa queue aux autres grues inférieures en intelligence), avec son cri vigilant de mélancolique sentinelle, pour repousser l'ennemi commun, elle vire avec flexibilité la pointe de la figure géométrique (c'est peut-être un triangle, mais on ne voit pas le troisième côté que forment dans l'espace ces curieux oiseaux de passage), soit à bâbord, soit à tribord, comme un habile capitaine; et, manoeuvrant avec des ailes qui ne paraissent pas plus grandes que celles d'un moineau, parce qu'elle n'est pas bête, elle prend ainsi un autre chemin philosophique et plus sûr.

65

rallentando — al — ♩ = 52

kfg 2 · tp 1 · pos 2 · ta · schlz I · schlz II · schlz III · hf · klav · LAUTR.

straight-mute · ride (1, 3) · tamtam (3) · gran cassa

bruissements éoliens *

* **bruissements éoliens / äolisches rauschen:** die finger werden geschlossen gehalten und die hände langsam und mit druck über die saiten gezogen. es entsteht ein rauschender klang.

BILDERFLUT

rallentando — al — ♩ = 52

VN I · VN II · VLA · KB 1 + 2

ST · PN · SP · ord. · II · arco · flaut. molto · MST · ESP · v. m. · n. v. · auf dem steg · „f“ · l.v.

poco a poco stringendo — al

kfg 2
hr 1
tp 1
tp 2
pos 2
ta
schlz I
tamtam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav

(straight-mute)
cup-mute
dämpfer ab
6 templeblocks
leggiero
(loco!)

LAUTR.

LAUTRÉAMONT gerät beim schreiben immer weiter in rage...
ihm entfahren mehr und mehr fetzen dessen, was er zu papier bringt

Lecteur, c'est peut-être la haine que tu veux que j'invoque dans le commencement de cet ouvrage! Qui te dit que tu n'en renfleras pas, baigné dans d'innombrables voluptés, tant que tu voudras, avec tes narines orgueilleuses, larges et maigres, en te renversant de ventre, pareil à un requin, dans l'air beau et noir, comme si tu comprenais l'importance de cet acte et l'importance non moindre de ton appétit légitime, lentement et majestueusement, les rouges émanations?

BILDERFLUT

poco a poco stringendo — al

VN I
VN II
VLA
VC
KB

flaut. molto
auf dem steg
salt c. cr.
arco ord.
arco auf dem steg

74

♩ = 78 | poco allargando | allarg. molto ♩ = 78 | ♩ = 78 **volando** (blech hervor!)

picc 2 · fl 1 · ob 1 · ob 2 · kl 1 · kl 2 · bkl · fg 1 · kfg 2 · hr 1 · hr 2 · tp 1 · tp 2 · pos 1 · pos 2 · ta · schlz I · schlz II · schlz III · hf · klav

dämpfer ab

röhrenglocken · timpani · tamtam (4) · gran cassa · tamtam (2)

rattern lassen

LA VOIX DE SOPRANO
wie eine delphische pythia — hoch über dem bühnengeschehen wie schwerelos im raum trudelnd

SOPR. · LAUTR.

LAUTRÉAMONT springt auf — der tisch stürzt um
alptraumhaft schreiend

Non!
die bilderflut endet abrupt

BILDERFLUT

♩ = 78 | poco allargando | allarg. molto ♩ = 78 | ♩ = 78 **volando** (blech hervor!)

VN I · VN II · VLA · VC · KB

80

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
timpani
schlz II
über die oberfläche
tamtam (2)
schlz III
plattenglocke
mitte
rand
hf
klav
SOPR.
race
hu - mai - - ne...
LAUTR.
VN I
1 + 2
3
4
5 + 6
7 + 8
VN II
VLA
3 + 4
VC
1
2
3
4
KB
non div.

87

picc 2
fl 1
ob 1
ob 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
kfg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
5 woodblocks
schlz II
plattenglocke
schlz III
hf
klav
LAUTR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

Je ne suis pas si mé - chant que toi!

volando, ♩ = 78

93

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
MALD.

Pour - tant, je sens je suis pas... que je suis pas... Ce qui me reste... Suis at - teint de la ra - ge! ...me reste à faire...
que ne ne pas
Je t'ai at - ten - du long - temps, fils ai - mé de l'o - cé - an.
Aaaaah...

6 templeblocks
4 bongos
timpani
(paukenschlägel)
tamtam (2)
l.v.
flzg.
gliss.
schmerzvoll

volando, ♩ = 78

VN I 1 2 3 + 4 5 — 8
VN II 1 2 3 + 4 5 — 8
VLA 1 + 2 3 + 4 5 + 6
VC 1 2 3 + 4
KB 1 + 2

PN SP
ord.
trem.
espress.
punta d'arco
salt. c. crini
arco
pizz.
div.
unis.

98

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
schlz I
timpani
schlz II
tamtam (2)
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
MALD.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

4 bongos
2 congas
6 templeblocks
2 congas
gran cassa
(paukenschlägel)
l.v.
espress.
ord.
gliss.
schnarren lassen
secco molto
Ped.
Mais, Mal - do - ror, à pei - ne à - t-il vu
Les in-flex- i- bles de l'op - ti - que... ...suis pas le seul... Je sens que je ne suis pas le seul qui souf - fre! Je ne pas le qui fre!
lois suis seul souf-
N'est - il pas mon a - mi, jusqu' à un cer - tain point, ta sym - pa - thie est a - quise à mes chants? Re- toi a - vec im - pe - tu - o - si - té...
vrai, mue-
pizz.
arco
PN
SP
salt. c. crini
arco ord.
trem.
div.

104

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
4 bongos
schlz I
timpani
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
MALD.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

ve - nir l'en - ne - mi,... Aaaaah... Comme il est grand, le dra-

...pas teint la at- de rage! Les in- i- flex- lois... Le seul qui souf- fre! Ce qui me reste à fai-re... Pour - - - tant je suis le ne pas seul qui souf fre! Je que res pi - re! sens je

Al - long - e tes grif-fes li - vi - des, en te fray - ant un che - min sur ton pro - pre sein! Dé - rou - le tes

110

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
6 templeblocks
2 congas
schlz I
timpani
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
gon... ...c'est chan - gé en aig - le im - men - - - - - se, et se pré - pare au com - bat!
LAUTR.
...in- flex- i- bles lois de l'op - ti- que... La mé- con- nais- sance de ma prop - re... La con- sance mé- nais- de ma pro-pre i - ma - - - - ge!
MALD.
va - gues é - pou - van - ta - bles, com - pris par moi seul, de - vant le - quel je tom - be à mes ge - noux!
VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

115

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
2 congas
schlz I
timpani
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
MALD.
VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

cup-mute
dämpfer ab
4 bongos
2 congas
5 tomtoms
secco molto

Oui, quel est le plus pro - fond,

Dé - ja les é - ma- tions ca - da - vres! ...des da- vien- jus'qu - à moi! La co- sance... De mo-ment en mo - ment je re-gar - de sub - li - me- ment l'ho-ri -
na- des ca - vres nent mé- nais-

La ma - jes - té de l'homme est em - prun - tée;

allontanando, sospeso ♩ = 52

120

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1
kl 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I (röhrenglocken)
schlz II (timpani)
schlz III (5 tomtoms)
hf
klav
SOPR. — l'o - cé - an ou le cœur hu - main?
LAUTR. — zon... Je ne pas le qui fre! suis seul souf- Pour - tant, je sens que res-pi - re! je — On ne me ver - ra pas
MALD. — il ne m'im - po - ser - a point.
VN I
VN II
VLA
VC
KB 1 + 2

allontanando, sospeso ♩ = 52

125

röhrenglocken
schlz I
unregemäßig atmendes cresc. / dim. fortsetzen
timpani
schlz II
cymbales antiques
schlz III
ride (2, 4)
sehr zart, an der hörschwelle
unregemäßig atmendes cresc. / dim. fortsetzen
hf
klav
LAUTR.
à mon heu - re der - niè - re, en - tour - né de prê - - - - tres. Je veux mou - rir, ber - cé par la va - gue de la mer
1 + 2
3 + 4
5 + 6
arco non div.
arco div.
1
2
3 + 4
unregelmäßiges accel. / rall. des trillers individuell fortsetzen

130

röhrenglocken
schlz I
timpani
schlz II
ride (2, 4)
schlz III
come sopra
unregemäßig atmendes cresc. / dim. fortsetzen
hf
klav
SOPR.
Aaaaaah...
LAUTR.
tem - pê - tu - eu - - - - se, ou de - bout sur la mon - tag - - - ne. Les yeux en haut,
MALDOROR mit blutunterlaufenen augen und einem grell blitzenden messer in der hand...
MALD.
J'ai vu les hom - mes, pen - dant tou - te ma vie, sans en ex - cep - ter un
1 + 2
3 + 4
5 + 6
VLA
non div.
div.
ord.
1
2
3 + 4
VC
KB 1 + 2

136
accelerando
al
come sopra, ♩ = 78
picc 2
kl 2
bkl
hr 1
röhrenglocken
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
MALD.
Aaaaah...
non: je sais que mon a-né-an - - tisse - ment ser - a com - plet!
seul, aux é-paules é - troit - es faire des ac - tes stu - pi-des et nom-breux,a-bou
VN I
VN II
VLA
VC
KB
1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
1
2
3 + 4

143

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
6 templeblocks
2 congas
schlz I
timpani
schlz II
gran cassa
(paukenschlegel)
schlz III
hf
klav
SOPR.
Aaaaah...
La gran - de fa - mil -
LAUTR.
La
La
MALD.
tir sem- - - bles, et per-ver-tir les â - mes par tous les moy-ens.
Ils ap- pellent les mo - tifs de leurs ac- tions:
la gloi - re!
VN I
VN II
VLA
VC
KB

149

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
6 templeblocks
2 congas
schlz I
timpani
schlz II
schlz III
cymbales antiques
hf
bisbigliando moderato
bisbigliando rapido
klav
SOPR.
LAUTR.
MALD.
mit gefährlich flackerndem blick...
le u - ni - ver - selle est une u - to - pie dig - ne de la lo - gique la plus mé - di -
con - sance ma pre i ma - ge! Comme dam- qui es- ses cles, es- ses cles, enré- chis- sur sort,... Comme dam- qui bien- mon- à
mé- nais- de pro- un né saye mus- saye mus- flé- sant leur un né, va tôt ter
En voy- ces spec - tac-les vou-lu ri - re me au- mais, ce - la, é - tran - ge i - mi- ta- tion, é - tait im- pos- La ma jes - té de est em- tée, ne po-
ant j'ai com- les tres; l'homme prun- il m'im- ser
VN I
VN II
VLA
VC
KB

156

poco stringendo

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
2 congas
schlz I
timpani
schlz II
5 tomtoms
schlz III
tam-tam (1)
marimbaphon
hf
klav
SOPR.
o - cre.
Aaaaaah...
Aaaaaah...
LAUTR.
l'é-cha faud,...
Les in- flex- i- bles bles lois de l'op- tique...
MALD.
a point!
J'ai vu les hom- mes à la tê- te lai- de et aux yeux ter- rib- les en - fon - cé

poco stringendo

VN I
1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
VN II
VLA
VC
KB
1
2

163

a tempo, ♩ = 78

poco stringendo

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
tam-tam (1)
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
schlz III
cymbales antiques
ride (2, 4)
bisbigliando moderato
bisbigliando rapido
hf
klav
SOPR.
Quel est le plus pro - fond, le plus im - pé - né - tra - ble des deux? l'o -
LAUTR.
Cet mi- roir... La con- nais - san - ce... Je re- gar- de sub-li - me - ment l'ho - ri - zon, à tra - vers les in- stices rares lais- sés par les brous - sail-les qui re- vrent cou- l'en
MALD.
dans l'or - bite ob- scur, sur - pas - ser la du - re - té du roc, la ri - gi - di - té de l'a - cier- fon- du, la cru - au - té du ré - quin, l'in-so-lence de la jeu-nesse, la fu-reur in - sen-sée des cri - mi -
VN I
VN II
VLA
VC
KB

a tempo, ♩ = 78 poco stringendo a tempo, ♩ = 78 poco stringendo

168

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
ride (1, 3)
schlz I
timpani
schlz II
ride (2, 4)
schlz III
hf
klav
SOPR.
LAUTR.
MALD.
VN I 1 + 2 3 + 4 5 + 6 7 + 8
VN II 1 + 2 3 + 4 5 + 6 7 + 8
VLA 1 + 2 3 + 4 5 + 6
VC 1 + 2 3 + 4
KB 1 2

cymbales antiques
schnarren lassen
secco molto
klingt immer rauher
mehr gebrüllt als gesungen
LAUTRÉAMONT macht anstalten, sich auf MALDOROR zu stürzen
atemlos, rauh
espressivo molto

SOPR.: - - - - - cé - an ou le cœur hu - main? Qui
LAUTR.: trée: La mé- con- nais- sance.. Je ne vois ri- en! ...ne vois ri- en! Rien! Rien! Rien! Rien! Rien! Rien! Aaaaaa! La con- sance de ma pre i- ma- ge! mé- nais- pro- bri- ser en é- clats, bri- ser, en
MALD.: nels, les hi- tra- sons de l'hy- po- crite, les co- mé- diens les plus ex - tra - or - di - nai res, la puis- sance de ca- rac- tè - re des prê - tres, et les ê - tres les plus ca - chés au de hors, les plus froids des

174

a tempo, ♩ = 78

rall. molto, libero — al —

picc 2
fl 1
ob 1 + 2
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1 + 2
ta
schlz I (ride (1, 3))
schlz II (timpani)
schlz III (cymbales antiques)
hf
klav

SOPR. com - pren - dra pour - quoi deux a - - - mants s'i - do - la - traient la vieil -
LAUTR. éclats, é- clats, en é- clats, en é-clats, ser en é- clats! bri - ser en é-clats ser é - clats, bri- en é- clats, en é- clats, bri- ser, bri- ser, bri- ser en é- clats, bri-ser en é-clats! Aaaaaa!
MALD. mondes et du ciel; las-ser les mo - ra - lis - tes à dé-cou-vrir leur cœur, et faire re - tom ber sur eux la co - lè - re im - pla - ca - ble en haut.

ossia:

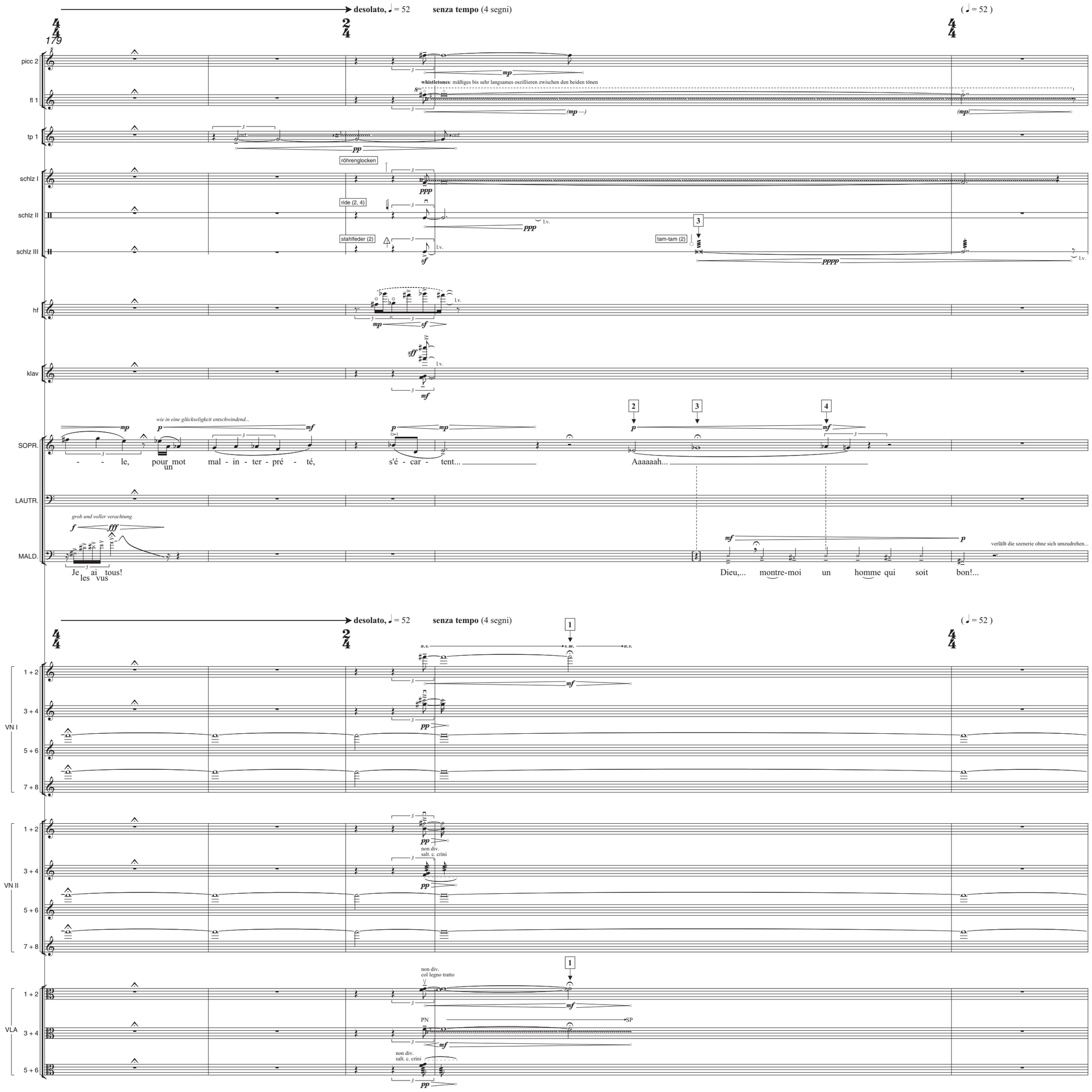
MALDOROR rammt LAUTRÉAMONT das messer in den bauch

a tempo, ♩ = 78

rall. molto, libero — al —

VN I (1 + 2, 3 + 4, 5 + 6, 7 + 8)
VN II (1 + 2, 3 + 4, 5 + 6, 7 + 8)
VLA (1 + 2, 3 + 4, 5 + 6)
VC (1 + 2, 3 + 4)
KB (1, 2)

*) singt LA VOIX DE SOPRANO hier die **ossia**-version, spielen VNI und VNII statt fis''' das des'''.


179
desolato, ♩ = 52
senza tempo (4 segni)
(♩ = 52)
picc 2
fl 1
whistletones: mäßiges bis sehr langsames oszillieren zwischen den beiden tönen
tp 1
röhrenglocken
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
stahlfeder (2)
schlz III
tam-tam (2)
hf
klav
SOPR.
wie in eine glückseligkeit entschwindend...
- - le, pour un mot mal - in - ter - pré - té, s'é - car - tent... Aaaaaah...
LAUTR.
grob und voller verachtung
MALD.
Je les ai vus tous!
verläßt die szenerie ohne sich umzudrehen...
Dieu,... montre-moi un homme qui soit bon!...
VN I
VN II
VLA
1 + 2
3 + 4
5 + 6
7 + 8
non div.
salt. c. crini
non div.
col legno tratto
PN
SP

respirando, libero ♩ = 52
LA VOIX DE SOPRANO
wie aus einer trance erwachend
184
SOPR.
Com - ment le dra-gon lais- sé pren - - - - - dre à la poi - tri - - - - - - - - ne?
c'est
Je m'a-
VN I
VN II 5 — 8
(pp —)
morendo: die einzelnen geigen enden individuell nacheinander, die 5. violine I endet als letzte.
morendo: die einzelnen geigen enden individuell nacheinander, die 5. violine II endet als letzte.
n.v.
v.m.
191
per - çois que l'ai - gle com- me une sang - - - - - sue...
en - fon - ce de plus en plus
197
son bec, jus- qu'à le ra - cine du cou, dans le ven - tre du dra - gon.
Voi - là, l'ai - gle,
allargando
♩ = 52, a tempo
205
schlz I
schlz II
schlz III
vibraphon
ride (2, 4)
hf
klav
qui sort de cet- te ca - ver- ne.
Comme tu es hor - ri - ble!
Tu es plus rou - ge qu'une mare de sang!
LAUTR.
LAUTRÉAMONT
im sterben, bleiern
A - - - - - -
VA 1
VC
saltato
(in das verklingen hinein)
flaut. molto

212

fg 1

hr 1

hr 2

vibraphon

schlz I

ride (2, 4)

schlz II

tam-tam (2)

schlz III

hf

klav

SOPR.

Tu tiens dans ton bec ner - veux un cœur pal - pi - tant...

LAUTR.

dieu donc, Mal - - - - - - - - do - - - - ror, moi, je

VLA

tremolo sul una corda
il tremolo moderato → rapido → moderato

PN → SP
punta d'arco

div.

n. v.

v. m.

VC

flaut. molto

pizz.

arco

218

fg 1

hr 1

hr 2

vibraphon

schlz I

ride (2, 4)

schlz II

schlz III

hf

klav

LAUTR.

pars pour l'é - - - - - - - - - - - - ter-ni-té,

a - - - fin

VN I

VN II

VLA

VC

2 triangeln

solo!

espressivo

poco leggero

flaut. molto

salt. c. cr.

tremolo sul una corda

punta d'arco

poco vibrato

unis.

div.

ord.

n.v.

v. m.

224

allargando

♩ = 52, a tempo

hr 1

schlz I — vibraphon — rallentare il trillo — trillo lento

schlz II — stahlfeder (1)

schlz III — 2 große becken — zart gegeneinander abziehen

hf — leggero

klav

LA VOIX DE SOPRANO — *expressivo molto, entrückt — dennoch sehr präsent*

SOPR. — La vic - - - - -

LAUTR. — LAUTRÉAMONT stirbt... — d'im - plo - - - - - - - - rer ton par - don!

VN I 1 + 2 — poco vibrato — arco ord. bogenwechsel unauffällig

VN I 3 + 4 — poco vibrato — bogenwechsel unauffällig

VN I 5 + 6 — poco vibrato

VN I 7 + 8 — poco vibrato — quasi tremolo lento

VN II 1 + 2 — flaut. molto — poco vibrato — solo!

VN II 3 + 4 — flaut. molto — poco vibrato — quasi tremolo lento — arco ord., bogenwechsel unauffällig

VN II 5 + 6 — arco ord., bogenwechsel unauffällig

VN II 7 + 8

VLA 1 + 2 — flaut. molto

VLA 3 + 4 — flaut. molto

VLA 5 + 6 — flaut. molto

230

fl 1
fl 2
kl 1 + 2
hr 1 + 2
vibraphon
schlz I
ride (2, 4)
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.

flzg.
wechselt zu piccolo 2
1.
auf der kuppe
5 tomtoms
leggero
rapido
trillo lento
l.v.
- toi - re a é - té di - - - - - fi - ci - le n'im - por - - te,

VN I
VN II
VLA
VC
KB

ord.
sim.
quasi tremolo lento
tremolo
v. m.
n. v.
div.
punta d'arco
flaut. molto
PN
SP
3. + 4. unis.

237

hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

cymbales antiques
röhrenglocken

tu l'as rem - por - tée: Ain-si donc, Mal - do - - ror,

243

ca.10"

poco ritenuto

picc 2
fl 1
ob 1
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
ride (2,4)
schlz II
timpani
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.

sonoro!

secco molto

stahlfeder (1)

cymbales antiques

ride (2,4)

LA VOIX DE SOPRANO beginnt ganz langsam, sich in einem gleißenden weiß aufzulösen

tu as é - té vain - queur!

Tu as vain - cu l'es - - - - - -

punta d'arco

bogenwechsel unauffällig

quasi tremolo lento

salt. c. cr.

250

a tempo

picc 2
fl 1
ob 1
kl 1 + 2
hr 1
hr 2
tp 1
tp 2
pos 1
pos 2
ta
röhrenglocken
schlz I
ride (2,4)
schlz II
cymbales antiques
schlz III
hf
klav
SOPR.
- - - - - per - - an - ce!
Où por - tes - - -
VN I
VN II
VLA
VC
KB

256

poco ritenuto

a tempo

espress.

eh

kl 1 + 2

vibraphon

schlz I

ride (2, 4)

schlz II

marimbaphon

schlz III

cresc. / dim. unregelmäßig fortsetzen

hf

klav

SOPR.

- tu tes san - - da - - les?

Où t'en vas - - - - - tu, hé - si - tant comme

VN I 1 2 3 + 4 5 + 6 7 + 8

VN II 1 2 3 + 4 5 + 6 7 + 8

punta d'arco

quasi tremolo lento

bogenwechsel unauffällig

pizz. arco PN SP

salt. c. cr.

arco ord.

VLA 1 + 2 3 + 4 5 + 6

flaut. molto

VC 1 + 2 3 + 4

KB 1 2

arco

262

eh
kl 1
kl 2
vibraphon
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
un som-nam-bu-le,
au des-sous d'un toit?
VN I
VN II
VLA
VC
KB

269

picc 2
fl 1
ob 1
eh
kl 1 + 2
bkl
fg 1
fg 2
hr 1 + 2
tp 1
tp 2
ta
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
ride (2, 4)
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

flzg.
ord.
leichte flzg.
straight-mute
rallentare il trillo
vibraphon
röhrenglocken
leggero
Que ta — des - - - ti - née — per - ver - - - - - - - - - se —
SP
trem.
quasi tremolo lento
n.v.
v.m.
arco

276

picc 2
fl 1
eh
tp 1
tp 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

quasi flag., molto eolico
solo!
espressivo
harmon-mute
dämpfer ab
trillo lento
rapido
trillo lento
stahlfeder (1)
marimbaphon
ride (1, 3)
stahlfeder (2)
s'ac - com - plis - - - - - se!
Mal - do - - ror,
pizz.
arco
ord.
quasi tremolo lento
n.v.
v.m.
salt. c. cr.
div.
pizz. div.
arco flaut. molto
arco unis.

283

5/4 3/4 4/4

eh
bkl
fg 1
fg 2
hr 1
hr 2
tp 1 + 2
pos 1 + 2
ta
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

6 templeblocks
tam-tam (3)
gran cassa
paukenschlegel
über den rand
(in den nachhall hinein)
unregelmäßig atmendes cresc. / decresc. fortsetzen
molto uguale sempre
LA VOIX DE SOPRANO ist nur noch schemenhaft wahrnehmbar, wie eine entmaterialisierte chimäre
a - dieu!
À - dieu, jus'qu -
ESP
PN
SP
ord.
trem.
sim.
quasi tremolo lento
trillo lento
moderato
lento
flaut. molto
salt. c. cr.
tremolo sol una corda
pizz.
arco
l.v.

289

picc 2
fl 1
ob 1
kl 1 + 2
tp 1
tp 2
6 templeblocks
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

harmon-mute
straight-mute
(ppp sempre)
: sim. :
- à l'é - ter - ni - té
tremolo sul una corda
arco

295

picc 2
fl 1
ob 1
eh
kl 1 + 2
tp 1
tp 2
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
SOPR.
VN I 1
VN I 2
VN I 3 + 4
VN I 5 + 6
VN I 7 + 8
VN II 1
VN II 2
VN II 3 + 4
VN II 5 + 6
VN II 7 + 8
VLA 3 + 4
VLA 5 + 6
VC 1 + 2
VC 3 + 4
KB 1
KB 2

6 templeblocks
tam-tam (3)
chimes
ride (2, 4)

solo! espressivo
LA VOIX DE SOPRANO hat sich jetzt ganz in einem gleißenden weißen licht verloren
ou nous ne re - trou - ver - ons pas
solo! (colla parte LA VOIX DE SOPRANO)
molto cantabile
quasi tremolo lento

301

senza tempo (2 segni) — 30"

eh
fg 1
hr 1 + 2
6 templeblocks
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
ride (2, 4)
schlz III
klav
SOPR.
VN I
VN II
VLA
VC
KB

poco
(ppp sempre)
: sim. :
l.v.
1
♩ = 52, statico sempre
ppp sempre
klavier und schlagzeug I setzen diese wiederholungsklammer gemeinsam und unabhängig von restlichen geschehen senza rubato fort
mp ppp
mf ppp
en - sem - - - - - - - - - - ble.
n.v. v.m.
ord.
quasi tremolo lento
III
bogenwechsel unauffällig
die wiederholungsklammer unabhängig vom restlichen geschehen mit sehr freier tempogestaltung fortsetzen
IV
PN
flaut. molto, bogenwechsel unauffällig
auf dem steg, bogenwechsel unauffällig

308

2/4 (♩ = 52) **senza tempo** (1 segno) 60" 3/4

bkl
kfg 1
kfg 2
pos 1 + 2
ta
6 templeblocks
schlz I
schlz II
schlz III
hf
klav
VN I
VN II
VLA
VC
KB

ppp mp sf
pp
lungha possibile
mp
harmon-mute
mp pp
mp p
simile
tam-tam (3)
paukenschlegel
gran cassa
l.v.
ppp
mf p
sonoro!
mp sff
mp
secco molto
pp sff pp
(die tasten bis zum verklingen gedrückt halten)
sim.
auf dem steg
(pp)
auf dem steg, bogenwechsel unauffällig
pp
PN SP
div.
pizz.
mf sff
flaut. molto
ff
PN ESP
mp

311

senza tempo (3 segni) — 30" — **senza tempo** (1 segno) — 60"

bkl
kfg 1
kfg 2
hr 1 + 2
pos 1
pos 2
ta
6 templeblocks
schlz I
tam-tam (3)
schlz II
gran cassa
schlz III
hf
klav
VN I 1 2 3 + 4 5 + 6 7 + 8
VN II 1 2 3 + 4 5 + 6 7 + 8
VA 1 — 6
VC 1 + 2 3 + 4
KB 1 2

dunkel!
315
6 templeblocks
schlz I
hf
klav
VN I
VN II
VA
1 — 6
simile
die wiederholungsklammer das letzte mal vollständig spielen,
so daß im übergang zum 5/8-takt kein rhythmischer bruch zu hören ist.
(ppp)
mp
l.v.
= 52, sempre lo stesso tempo,
senz'alcuna ritardando
(senza diminuendo!)